

C3



Catalogue 23-001 Monthly

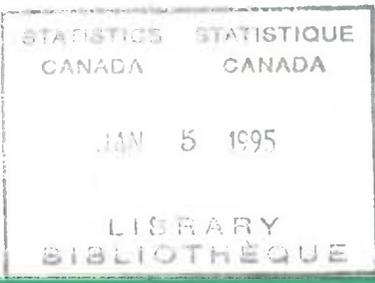
# The Dairy Review

October 1994

Catalogue 23-001 Mensuel

# La revue laitière

Octobre 1994



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

# Canada

## Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone 951-2549) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)  
Montreal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)  
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)  
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)  
Winnipeg (1-204-983-4020)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll Free Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Facsimile Number 1 (613) 951-1584

Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

## Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiologique et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à la:

Section du bétail et des produits d'origine animale,  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone 951-2549) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331)	Régina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725)	Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116)	Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586)	Vancouver (1-604-666-3691)
Winnipeg (1-204-983-4020)	

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile-du-Prince-Edouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada ou en écrivant à la Division de marketing, Ventes et service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584

Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

# The Dairy Review

October 1994

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

# La revue laitière

Octobre 1994

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1994

Price: Canada: \$14.00 per issue,  
\$138.00 annually

United States: US\$17.00 per issue,  
US\$166.00 annually

Other Countries: US\$20.00 per issue,  
US\$194.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 55, No. 10

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Décembre 1994

Prix : Canada : 14 \$ l'exemplaire,  
138 \$ par année

États-Unis : 17 \$ US l'exemplaire,  
166 \$ US par année

Autres pays : 20 \$ US l'exemplaire,  
194 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 55, n° 10

ISSN 0300-0753

Ottawa

---

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.*

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- **Jacqueline LeBlanc**, Chief,  
Livestock and Animal Products Section
- **Robert Freeman**, Analyst  
Dairy Unit

### NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 — 1984.

## SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Jacqueline LeBlanc**, chef,  
Section du bétail et des produits d'origine animale
- **Robert Freeman**, analyste  
Sous-section laitière

### NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" — Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 — 1984.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
HIGHLIGHTS .....	i
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY ..... (see July '94 issue)	
<b><u>TABLES</u></b>	
1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	16
6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994 .....	17
7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	18
8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	18
9. Production of Concentrated Milk Products and By-products, by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994 .....	20
10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	21
1. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994 .....	22
2. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994 .....	22
3. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994 .....	24
4. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 .....	26
APPENDIX 1 – FOOTNOTES .....	30
INFORMATION ABOUT CANSIM .....	31
SUGGESTED READING .....	32

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
FAITS SAILLANTS .....	i
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES ..... (voir issue de juil. '94)	
<b><u>TABLEAUX</u></b>	
1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	16
6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994 .....	17
7. Production de cottage, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	18
8. Production de yogurt, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	18
9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994 .....	20
10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	21
11. Production de certains produits de l'industrie, de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994 .....	22
12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994 .....	22
13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994 .....	24
14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 .....	26
APPENDICE 1 – NOTES .....	30
INFORMATION DE CANSIM .....	31
LECTURES SUGGÉRÉES .....	32



## INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for current and previous calendar years.

Data include monthly, as well as year-to-date information, on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

## INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingents provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

**HIGHLIGHTS**

**DOMESTIC REQUIREMENTS**

Domestic requirements of milk products were up 0.2% (on butterfat basis) for the first quarter of the 1994–1995 dairy year (August–October) compared to the previous year. Domestic requirements are calculated by the Canadian Dairy Commission.

**MILK AND CREAM PRODUCTION**

September milk production, responding to continued strong consumer demand, reached 566.0 thousand kilolitres, up 3.2% over a year earlier. Production was up in both industrial (3.9%) and fluid milk (3.4%) sectors. Total milk production increased over the past eleven months as milk producers responded to milk quota increases.

**SALES OF FLUID MILK**

During September, sales of fluid milk and cream were 236.9 thousand kilolitres, 4.2% above a year earlier. Sales of 1% and skim milk, which account for 22% of total sales of milk (standard, 1%, 2% and skim), increased by 17.3% and 14.0% respectively. Consumer demand for 2% milk, which accounts for 58% of total sales of fluid milk, was unchanged compared to a year earlier. Since May 1994, monthly sales of 2% milk, with the exception of August and September, have been below monthly levels over the 1991–1993 period.

**FAITS SAILLANTS**

**CONSOMMATION APPARENTE INTÉRIEURE**

La consommation apparente intérieure de produits laitiers (selon la teneur en matière grasse) a augmenté de 0,2 % pour le premier trimestre (août–octobre) de l'année laitière 1994–1995 comparativement à l'année précédente. La Commission canadienne du lait s'occupe de calculer la consommation apparente intérieure.

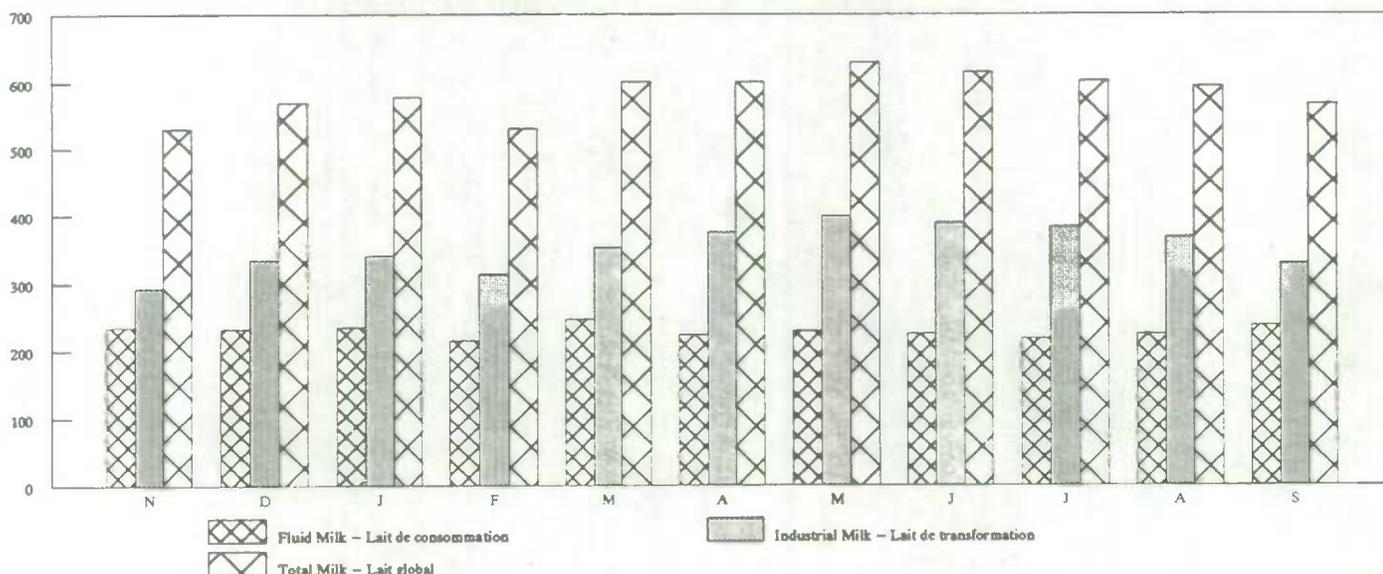
**PRODUCTION DE LAIT ET DE CRÈME**

La production de lait pour septembre a atteint 566,0 milliers de kilolitres, soit 3,2 % de plus que l'année précédente, en raison de la hausse de la demande des consommateurs. La production était en hausse tant pour le lait de transformation (3,9 %) que pour le lait de consommation (3,4 %). La production globale de lait a connu une onzième augmentation mensuelle consécutive suite à l'annonce faite aux producteurs laitiers d'une augmentation des contingents de lait.

**VENTES DE LAIT DE CONSOMMATION**

Durant le mois de septembre, les ventes de lait et de crème de consommation ont atteint 236,9 milliers de kilolitres, soit 4,2 % de plus que l'année précédente. Les ventes de lait à 1 % et de lait écrémé, qui représentent 22,0 % du total des ventes de lait (homogénéisé, 1 %, 2 % et lait écrémé), ont augmenté respectivement de 17,3 % et de 14,0 %. La demande des consommateurs pour le lait à 2 %, dont les ventes représentent 58 % des ventes totales de lait de consommation, est inchangée par rapport à l'année précédente. Depuis mai 1994, les niveaux mensuels des ventes de lait à 2 % ont été, sauf au mois d'août et septembre, inférieurs à ceux enregistrés durant la période 1991–1993.

**MONTHLY MILK PRODUCTION – PRODUCTION MENSUELLE DE LAIT**  
(Canada '000 kl 1993–1994)



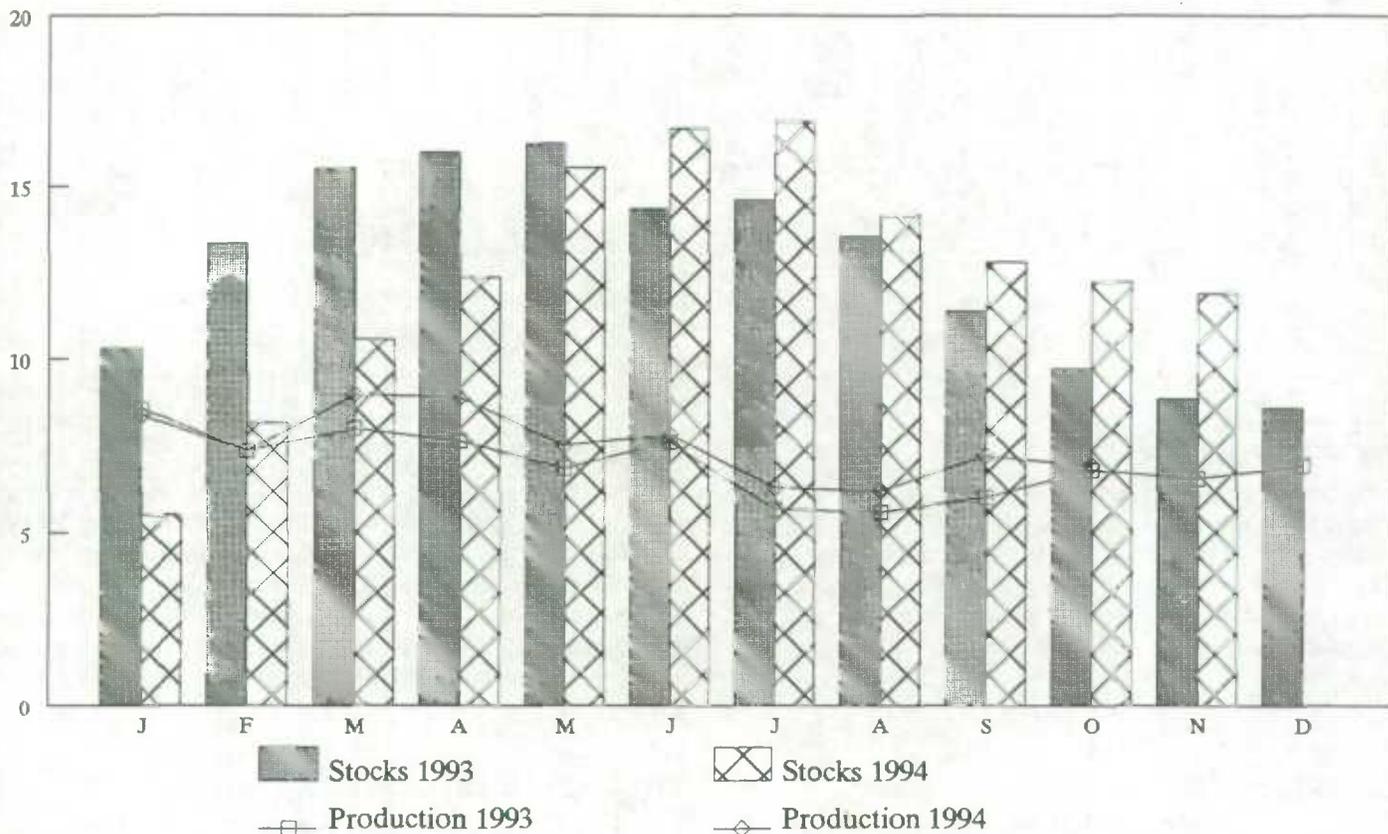
**BUTTER**

November 1 butter stocks stood at 11.8 thousand tonnes, down marginally (2.9%) from a month earlier, but 33.9% above a year ago. Since January, stocks increased from a low of 5.5 thousand tonnes to a current year high of 16.9 thousand tonnes at July 1. Stocks began to decline during July due to increasing domestic and foreign demand combined with declining production. Levels have been dropping marginally since then. Butter production during October was 6.9 thousand tonnes, an increase of 1.7% from a year earlier.

**BEURRE**

Les stocks de beurre s'élevaient au 1er novembre à 11,8 milliers de tonnes, en baisse très légère (2,9 %) par rapport au mois précédent, mais supérieurs de 33,9 % à ceux de l'année précédente. Depuis janvier, les stocks ont augmenté, passant d'un creux de 5,5 milliers de tonnes au sommet pour l'année courante de 16,9 milliers de tonnes enregistré au 1er juillet. Les stocks ont amorcé en juillet un mouvement à la baisse à cause d'une augmentation de la demande intérieure et étrangère, associée à une diminution de la production. Les stocks enregistrent depuis lors des baisses très légères. La production de beurre s'est élevée en octobre à 6,9 milliers de tonnes, en hausse de 1,7 % par rapport à l'année précédente.

**PRODUCTION AND STOCKS OF BUTTER – PRODUCTION ET STOCKS DE BEURRE**  
(Canada '000 tonnes)



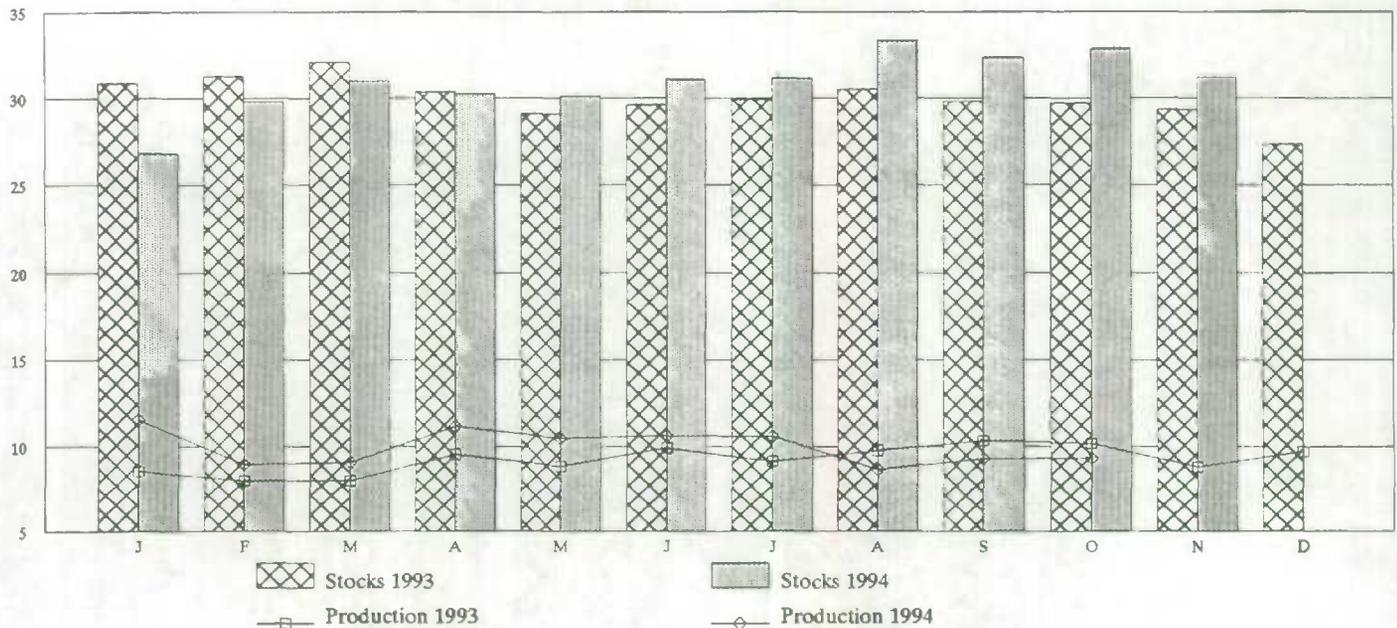
**CHEDDAR CHEESE**

November 1, cheddar stocks were 31.2 thousand tonnes, an increase of 6.4% from a year ago. Stocks continued to hold above 31.0 thousand tonnes for the last six months. Stocks which began the calendar year at a fifteen year low (26.8 thousand tonnes), had increased to 33.3 by August 1, 1994. October production was 9.3 thousand tonnes, unchanged from last month.

**FROMAGE CHEDDAR**

Les stocks de fromage cheddar s'élevaient au 1er novembre à 31,2 milliers de tonnes, soit une augmentation de 6,4 % par rapport à l'année précédente. Le niveau des stocks s'est maintenu au-dessus de 31,0 milliers de tonnes durant les six derniers mois. Au début de l'année civile, les stocks étaient à leur plus bas niveau en quinze ans (26,8 milliers de tonnes), puis ils ont augmenté pour atteindre au 1er août 1994, 33,3 milliers de tonnes. La production en octobre a atteint 9,3 milliers de tonnes, soit le même niveau que le mois précédent.

**PRODUCTION AND STOCKS OF CHEDDAR CHEESE – PRODUCTION ET STOCKS DE CHEDDAR**  
(Canada '000 tonnes)



**SKIM MILK POWDER**

November 1 stocks of skim milk powder were 10.0 thousand tonnes, 60% held by the CDC. Skim milk powder stocks declined by 9.1 thousand tonnes between May and November 1994 due to exports primarily to Algeria. Stock levels normally drop towards the end of the calendar year.

**POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ**

Les stocks de poudre de lait écrémé s'élevaient au 1er novembre à 10,0 milliers de tonnes, dont 60 % étaient détenus par la CCL. Les stocks de poudre de lait écrémé ont diminué de 9,1 milliers de tonnes entre mai et novembre 1994 à cause des exportations, destinées principalement à l'Algérie. Le niveau des stocks connaît en règle générale une diminution vers la fin de l'année civile.

**MOZZARELLA CHEESE(S) – A Profile:**  
*Characteristics*

There are two major types of mozzarella cheese manufactured in Canada, both are multi-use cheeses, and the prepared food industry is their major consumer. The first type is traditional mozzarella manufactured from whole milk and

**FROMAGE(S) MOZZARELLA – Un Profil:**  
*Caractéristiques*

On fabrique au Canada deux types principaux de fromage mozzarella. Ceux-ci sont tous deux des fromages à usages multiples, et ils ont pour marché principal l'industrie des aliments préparés. Le premier type est le mozzarella traditionnel fabriqué à partir de lait

requires a butterfat content of at least 20%. The second, called partly skimmed mozzarella (or pizza cheese) contains less fat, has a milder flavor than regular mozzarella and is used extensively in commercial pizzas. The dramatic increase in mozzarella and pizza cheese production, over the past twenty-five years, is directly related to the rise in the fast food trade. Mozzarella cheese is the prominent speciality cheese sold in the foodservice market.

**Trend**

During 1993, mozzarella and pizza cheese production combined was 98.1 thousand tonnes, accounting for 62.1% of total variety cheese produced in Canada. Production of mozzarella and pizza cheeses more than doubled over the past decade, from 48.9 thousand tonnes in 1983. Total variety cheese production, which reached 159.8 thousand tonnes in 1993, increased by 83% over the same period. Production of mozzarella as well as total variety cheese continued to increase during 1994.

Note: A selected list of variety cheeses is contained in Table 6, page 17 of the *Dairy Review*

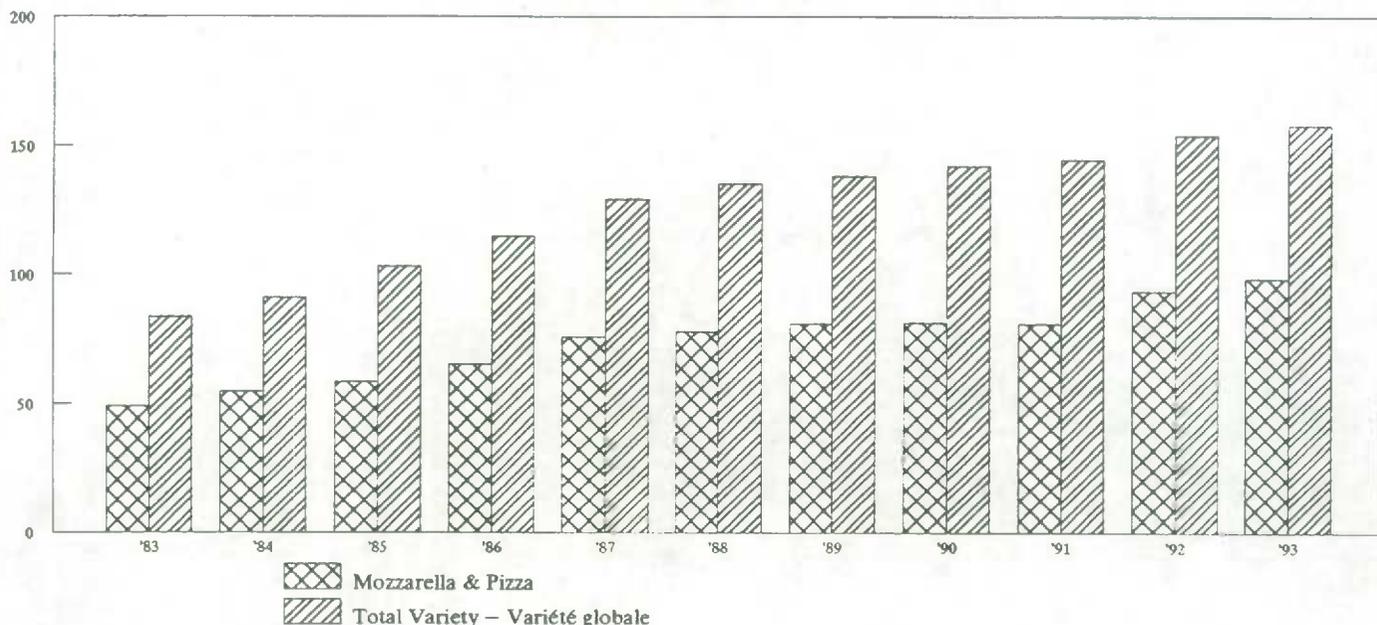
entier et nécessitant une teneur en matière grasse d'au moins 20 %. Le deuxième type, appelé mozzarella partiellement écrémé (ou pizza), renferme moins de matière grasse, possède une saveur plus douce que celle du mozzarella régulier et fait l'objet d'une large utilisation pour les pizzas commerciales. L'augmentation spectaculaire enregistrée au cours des vingt-cinq dernières années dans la production de mozzarella et de pizza est directement liée à l'essor de la restauration rapide. Le mozzarella représente le principal fromage de spécialité vendu sur le marché de la restauration.

**Tendances**

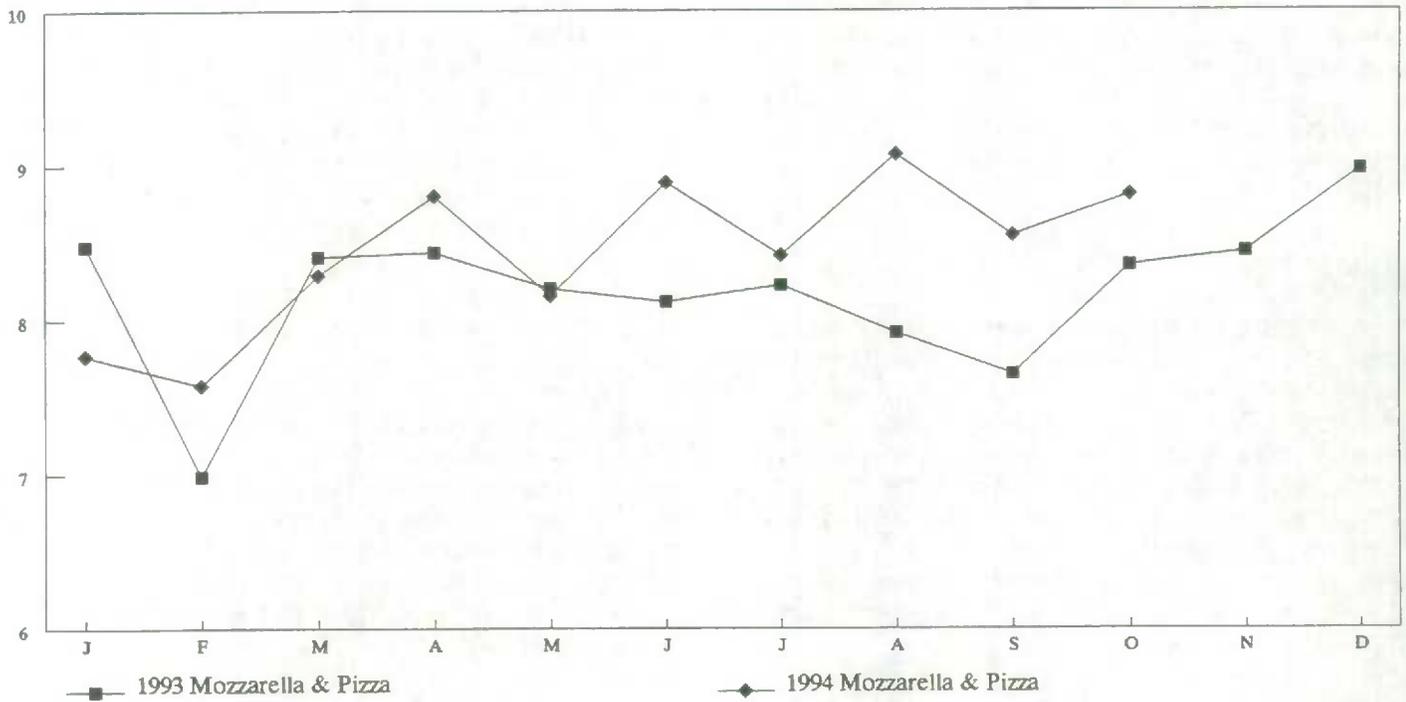
Durant l'année 1993, la production du mozzarella et du pizza réunis a atteint 98,1 milliers de tonnes, soit 62,1 % de l'ensemble du fromage de spécialité produit au Canada. La production du mozzarella et du pizza, qui s'élevait à 48,9 milliers de tonnes en 1983, a plus que doublé durant la dernière décennie. La production totale des fromages de spécialité, qui atteignait 159,8 milliers de tonnes en 1993, a augmenté de 83 % durant la même période. La production du mozzarella, ainsi que des fromages de spécialité dans leur ensemble, a continué d'augmenter au cours de 1994.

Nota: La liste d'une sélection de fromages de spécialité figure au tableau 6 de la page 17 de la *Revue Laitière*

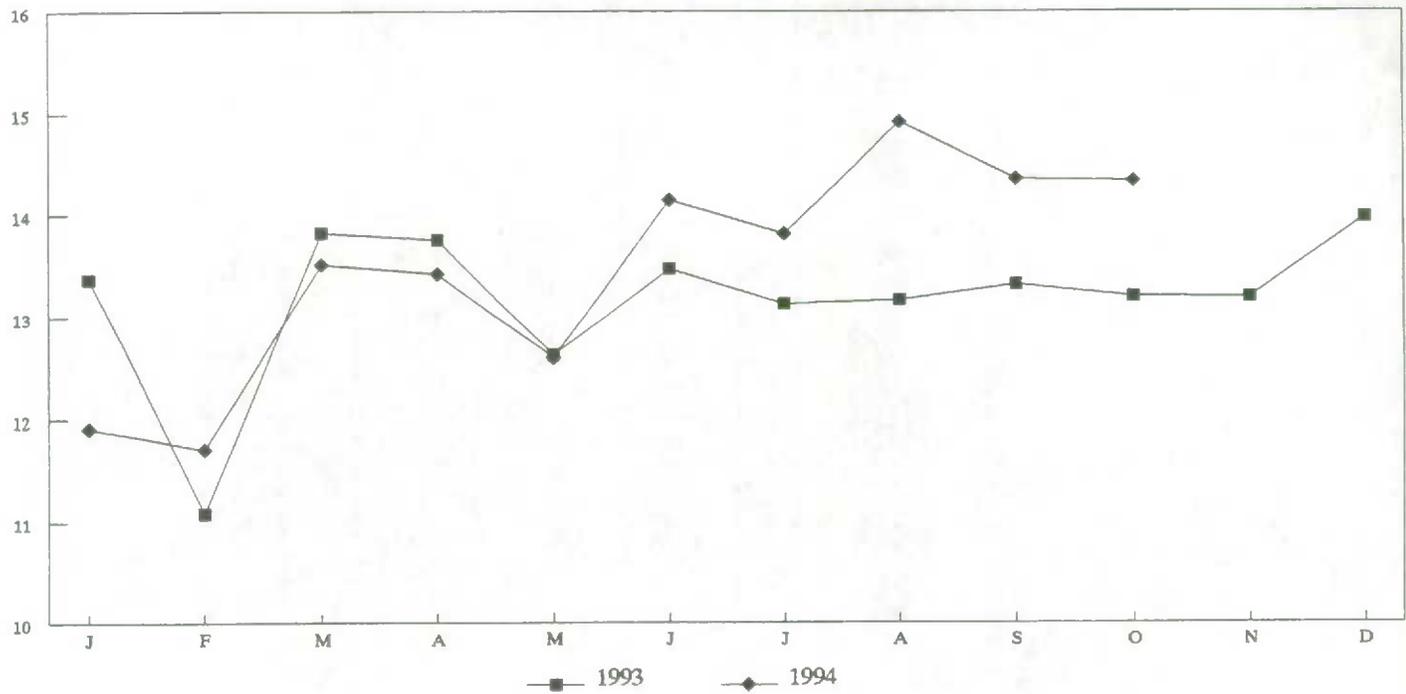
**ANNUAL VARIETY CHEESE PRODUCTION – PRODUCTION DE FROMAGE DE SPÉCIALITÉ ANNUELLE**  
(Canada '000 tonnes)



**MOZZARELLA & PIZZA CHEESE PRODUCTION – PRODUCTION DE MOZZARELLA & DE FROMAGE PIZZA**  
(Canada '000 tonnes)



**TOTAL VARIETY CHEESE PRODUCTION – PRODUCTION GLOBALE DE FROMAGES DE SPÉCIALITÉ**  
(Canada '000 tonnes)



**DAIRY TABLES**  
**TABLEAUX LAITIERS**

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes(1)		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
	('000 kilograms)			
<b>NFLD</b>				
Sept	x	x	x	x
Aug	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>P.E.I.</b>				
Sept	45	50	260	242
Aug	49	51	282	257
Year to date	423	433	2287	2267
Annual	574		2979	
<b>N.S.</b>				
Sept	393	401	169	167
Aug	288	287	162	142
Year to date	2978	3085	1576	1569
Annual	4044		2024	
<b>N.B.</b>				
Sept	224	238	133	128
Aug	237	224	167	138
Year to date	2009	2046	1454	1396
Annual	2715		1906	
<b>QUE</b>				
Sept	2315	2394	5647	5763
Aug	2000	2012	6163	6241
Year to date	20390	20414	54657	56826
Annual	27759		71604	
<b>ONT</b>				
Sept	3524	3482	3393	3899
Aug	3265	3398	3761	4130
Year to date	31373	31935	33711	37501
Annual	42527		44351	
<b>MAN</b>				
Sept	366	374	412	462
Aug	328	344	433	489
Year to date	3171	3232	3815	4444
Annual	4328		5179	
<b>SASK</b>				
Sept	306	315	272	276
Aug	285	279	296	320
Year to date	2694	2681	2781	2874
Annual	3688		3584	
<b>ALTA</b>				
Sept	831	883	732	787
Aug	777	785	847	916
Year to date	7473	7573	7364	7930
Annual	10147		9626	
<b>B.C.</b>				
Sept	1039	1142	495	480
Aug	1028	1111	567	556
Year to date	9563	9999	5319	5613
Annual	12945		6879	
<b>CANADA</b>				
Sept	9043	9279	11513	12204
Aug	8257	8491	12678	13189
Year to date	80074	81398	112964	120420
Annual	108727		148132	

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)		Total Shipments		Province
Ventes pour fins industrielles (Livraisons en crème)		Livraisons totales		
1993	1994	1993	1994	
('000 kilograms)				
x	x	x	x	<b>T.-N.</b>
x	x	x	x	sept
x	x	x	x	août
x		x		Année à date
		x		Annuel
				<b>I.-P.-É.</b>
15	8	320	300	sept
14	10	345	318	août
95	69	2805	2769	Année à date
120		3673		Annuel
				<b>N.-É.</b>
—	—	562	568	sept
—	—	450	429	août
7	—	4561	4654	Année à date
7		6075		Annuel
				<b>N.-B.</b>
4	3	361	369	sept
5	5	409	367	août
27	25	3490	3467	Année à date
33		4654		Annuel
				<b>QUÉ</b>
—	—	7962	8157	sept
—	—	8163	8253	août
4	—	75051	77240	Année à date
4		99367		Annuel
				<b>ONT</b>
105	45	7022	7426	sept
127	50	7153	7578	août
1725	480	66809	69916	Année à date
1930		88808		Annuel
				<b>MAN</b>
30	15	808	851	sept
36	17	797	850	août
441	158	7427	7834	Année à date
507		10014		Annuel
				<b>SASK</b>
9	8	587	599	sept
12	9	593	608	août
94	69	5569	5624	Année à date
114		7386		Annuel
				<b>ALB</b>
10	7	1573	1677	sept
11	7	1635	1708	août
90	59	14927	15562	Année à date
109		19882		Annuel
				<b>C.-B.</b>
—	—	1534	1622	sept
—	—	1595	1667	août
—	—	14882	15612	Année à date
—		19824		Annuel
				<b>CANADA</b>
173	86	20729	21569	sept
205	98	21140	21778	août
2483	860	195521	202678	Année à date
2824		259683		Annuel

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
	<i>(kilolitres)</i>			
<b>NFLD</b>				
Sept	2752	2839	—	—
Aug	2158	2285	—	—
Year to date	22300	22670	—	—
Annual	29477		—	—
<b>P.E.I.</b>				
Sept	1185	1255	6969	6184
Aug	1331	1377	7867	7005
Year to date	11084	11245	60787	59530
Annual	14797		77972	
<b>N.S.</b>				
Sept	8976	9161	4196	4084
Aug	8653	8777	5108	4697
Year to date	78519	79346	44993	43619
Annual	106170		57656	
<b>N.B.</b>				
Sept	5568	5772	3602	3250
Aug	5378	5697	4132	3636
Year to date	48487	49506	40085	35610
Annual	65129		51685	
<b>QUE</b>				
Sept	60009	60672	151060	152411
Aug	53880	56278	167782	167537
Year to date	522228	523067	1437509	1490358
Annual	705338		1875476	
<b>ONT</b>				
Sept	82947	85437	95205	103878
Aug	79253	82215	106698	116662
Year to date	735510	747005	929509	1023047
Annual	988373		1217632	
<b>MAN</b>				
Sept	9636	9626	11149	12815
Aug	8908	9189	12180	13733
Year to date	83865	84208	103648	122385
Annual	113474		139505	
<b>SASK</b>				
Sept	7493	7835	7759	8081
Aug	7315	7198	8786	9517
Year to date	67913	67456	80763	83538
Annual	91847		103538	
<b>ALTA</b>				
Sept	21480	22932	21507	23268
Aug	20555	21053	25224	27547
Year to date	193321	197446	215655	232688
Annual	260260		279736	
<b>B.C.</b>				
Sept	27785	30038	14121	14027
Aug	27503	29973	16112	16515
Year to date	248727	262895	147252	155684
Annual	335369		189510	
<b>CANADA</b>				
Sept	227831	235567	315568	327998
Aug	214934	224042	353889	366849
Year to date	2011954	2044844	3060201	3246459
Annual	2710234		3992810	

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)(2)		Total, Volume Sales		Province
Ventes pour fins industrielles (livraisons en crème)(2)		Total, volume hors ferme		
1993	1994	1993	1994	
		<i>(kilolitres)</i>		
–	–	2752	2839	<b>T.-N.</b>
–	–	2158	2285	sept
–	–	22300	22670	août
–	–	29477		Année à date
				Annuel
				<b>I.-P.-É.</b>
408	224	8562	7663	sept
415	288	9613	8670	août
2640	1878	74511	72653	Année à date
3356		96125		Annuel
				<b>N.-É.</b>
4	4	13176	13249	sept
3	–	13764	13474	août
160	13	123672	122978	Année à date
166		163992		Annuel
				<b>N.-B.</b>
104	94	9274	9116	sept
141	131	9651	9464	août
752	704	89324	85820	Année à date
934		117748		Annuel
				<b>QUÉ</b>
–	–	211069	213083	sept
–	–	221662	223815	août
–	–	1959737	2013425	Année à date
–	–	2580814		Annuel
				<b>ONT</b>
2871	1231	181023	190546	sept
3494	1365	189445	200242	août
47448	13176	1712467	1783228	Année à date
53054		2259059		Annuel
				<b>MAN</b>
824	391	21609	22832	sept
991	473	22079	23395	août
12103	4275	199616	210868	Année à date
13892		266871		Annuel
				<b>SASK</b>
288	250	15540	16166	sept
363	251	16464	16966	août
3018	2030	151694	153024	Année à date
3613		198998		Annuel
				<b>ALB</b>
284	204	43271	46404	sept
283	188	46062	48788	août
2478	1623	411454	431757	Année à date
3013		543009		Annuel
				<b>C.-B.</b>
–	–	41906	44065	sept
–	–	43615	46488	août
2	–	395981	418579	Année à date
2		524981		Annuel
				<b>CANADA</b>
4783	2398	548182	565963	sept
5690	2696	574513	593587	août
68601	23699	5140756	5315002	Année à date
78030		6781074		Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Gross Receipts FLUID		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	Recettes brutes ÉTAT LIQUIDE		Transportation and Handling Fees		Administration Fees	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
			(\$'000)			
<b>NFLD</b>						
Sept	2049	2200	69	72	–	–
Aug	1579	1702	54	58	–	–
Year to date	16530	16970	562	577	–	–
Annual	21868		744		–	
<b>P.E.I.</b>						
Sept	735	793	23	24	4	5
Aug	816	851	26	27	5	5
Year to date	6893	7020	214	217	44	43
Annual	9244		286		59	
<b>N.S.</b>						
Sept	5543	5310	190	193	17	16
Aug	5322	4854	183	185	16	15
Year to date	48919	48651	1639	1682	148	150
Annual	66241		2223		199	
<b>N.B.</b>						
Sept	3439	3795	164	175	32	36
Aug	3293	3661	159	170	30	35
Year to date	29131	32157	1396	1429	246	293
Annual	39612		1885		342	
<b>QUE</b>						
Sept	33692	34685	1074	1031	212	215
Aug	30462	31683	975	951	188	195
Year to date	299677	301623	9563	8906	1851	1855
Annual	406107		12785		2507	
<b>ONT</b>						
Sept	51038	52750	1925	1887	300	317
Aug	48221	49782	1848	1813	287	305
Year to date	453103	460636	17521	16192	2659	2766
Annual	610595		23421		3572	
<b>MAN</b>						
Sept	5414	5658	210	209	35	43
Aug	4935	5489	196	202	32	41
Year to date	47504	47650	1880	1807	302	370
Annual	64228		2521		409	
<b>SASK</b>						
Sept	4416	4582	188	218	12	13
Aug	4240	4161	182	187	12	12
Year to date	39488	39341	1686	1739	112	111
Annual	53674		2286		151	
<b>ALTA</b>						
Sept	12045	12835	419	447	–	–
Aug	11429	11657	401	411	–	–
Year to date	108303	111301	3770	3850	–	–
Annual	146937		5075		–	
<b>B.C.</b>						
Sept	16196	18178	399	431	–	–
Aug	15867	17953	395	430	–	–
Year to date	145561	156645	3574	3774	–	–
Annual	196918		4819		–	
<b>CANADA</b>						
Sept	134568	140786	4662	4688	612	646
Aug	126162	131793	4418	4433	570	609
Year to date	1195109	1221995	41804	40173	5361	5588
Annual	1615424		56044		7240	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS									
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts FLUID Recettes nettes ÉTAT LIQUIDE		Province	
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994		
(\$'000)									
–	–	30	30	–	–	1950	2097	T.–N.	sept
–	–	24	24	–	–	1501	1619		août
–	–	245	243	–	–	15724	16150		Année à date
–	–	322		–	–	20803			Annuel
9	9	–	–	23	27	676	728	I.–P.–É.	sept
9	9	–	–	25	28	751	783		août
87	83	–	–	220	228	6328	6450		Année à date
117		–		299		8484			Annuel
55	67	2	2	111	237	5168	4795	N.–É.	sept
50	59	2	2	86	136	4985	4456		août
414	516	18	19	901	921	45800	45363		Année à date
585		24		1172		62037			Annuel
16	23	–	–	–	–	3228	3561	N.–B.	sept
15	22	–	–	–	–	3089	3434		août
320	176	–	–	601	–	26569	30258		Année à date
374		–		601		36410			Annuel
449	462	–	–	1205	1189	30752	31788	QUÉ	sept
400	414	–	–	1232	1185	27667	28938		août
3889	3971	–	–	11955	12716	272419	274175		Année à date
5288		–		15498		370029			Annuel
788	871	41	42	1165	1781	46820	47851	ONT	sept
754	839	39	41	1082	1672	44212	45112		août
6959	7562	356	370	19358	17195	406251	416554		Année à date
9363		481		23016		550742			Annuel
84	84	24	27	214	266	4848	5029	MAN	sept
77	80	16	31	171	265	4443	4870		août
730	733	131	262	1618	1696	42845	42783		Année à date
987		212		2260		57841			Annuel
59	62	1	1	8	–	4147	4288	SASK	sept
58	57	1	1	8	–	3979	3905		août
503	533	6	6	72	–	37108	36951		Année à date
693		8		72		50464			Annuel
146	156	–5	–6	227	406	11258	11832	ALB	sept
140	143	–2	–22	161	361	10729	10764		août
1315	1343	94	–105	1600	2380	101524	103833		Année à date
1770		38		2331		137721			Annuel
173	167	100	119	104	104	15420	17356	C.–B.	sept
183	173	108	100	100	104	15081	17145		août
1745	1689	962	667	1303	940	137977	149575		Année à date
2250		1272		1617		186960			Annuel
1779	1902	193	216	3056	4011	124267	129325	CANADA	sept
1686	1796	187	177	2864	3752	116437	121026		août
15962	16605	1811	1462	37627	36075	1092545	1122092		Année à date
21427		2358		46865		1481491			Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Gross Receipts INDUSTRIAL Recettes brutes INDUSTRIELLES		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
			Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
			(\$'000)			
<b>NFLD</b>						
Sept	–	–	–	–	–	–
Aug	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–
<b>P.E.I.</b>						
Sept	3155	2972	134	119	18	15
Aug	3480	3264	152	135	20	16
Year to date	27351	27772	1173	1149	169	155
Annual	35437		1505		217	
<b>N.S.</b>						
Sept	1908	2277	90	86	17	7
Aug	2290	2475	108	97	21	8
Year to date	20082	20711	946	923	188	67
Annual	25953		1217		242	
<b>N.B.</b>						
Sept	1701	1653	106	98	20	20
Aug	1909	1808	122	108	23	22
Year to date	18211	17406	1151	1026	202	210
Annual	23860		1492		269	
<b>QUE</b>						
Sept	73778	77178	2704	2591	533	541
Aug	77444	81973	3037	2831	586	581
Year to date	658997	724023	26318	25345	5091	5283
Annual	872034		34024		6659	
<b>ONT</b>						
Sept	46628	52417	2220	2317	348	390
Aug	50808	58406	2484	2598	389	437
Year to date	444646	504985	22096	22053	3393	3826
Annual	588594		28861		4444	
<b>MAN</b>						
Sept	5162	6202	243	278	57	76
Aug	5357	6198	267	301	61	80
Year to date	47274	58568	2303	2626	523	705
Annual	64295		3079		705	
<b>SASK</b>						
Sept	3541	3820	195	225	13	13
Aug	3878	4362	219	247	14	16
Year to date	35600	38149	2005	2153	133	138
Annual	46133		2575		171	
<b>ALTA</b>						
Sept	9801	10907	419	447	15	16
Aug	11104	12750	401	411	17	18
Year to date	95842	106025	3770	3850	150	161
Annual	125517		5075		195	
<b>B.C.</b>						
Sept	6794	7180	200	199	–	–
Aug	7841	8324	229	233	–	–
Year to date	71038	77850	2091	2203	–	–
Annual	92085		2692		–	
<b>CANADA</b>						
Sept	152469	164607	6311	6361	1021	1078
Aug	164111	179562	7019	6961	1131	1179
Year to date	1419040	1575488	61852	61329	9849	10544
Annual	1873908		80518		12903	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – Suite

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS								Province
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts INDUSTRIAL Recettes nettes INDUSTRIELLES		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(\$'000)								
–	–	–	–	–	–	–	–	T.–N.
–	–	–	–	–	–	–	–	sept
–	–	–	–	–	–	–	–	août
–	–	–	–	–	–	–	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
51	43	–	–	135	133	2816	2661	I.–P.–É.
55	46	–	–	146	185	3108	2882	sept
473	433	–	–	1812	1865	23723	24171	août
607	–	–	–	3327	–	29780	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
14	30	–	–	123	10	1664	2143	N.–É.
20	26	–	–	179	114	1962	2231	sept
155	268	–	–	2275	1491	16517	17962	août
197	–	–	–	2588	–	21709	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
57	56	–	–	197	203	1320	1276	N.–B.
59	57	–	–	200	203	1506	1417	sept
364	525	550	–	915	2311	15029	13335	août
539	–	550	–	1543	–	19468	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
1126	1161	–	–	3034	2988	66381	69897	QUÉ
1244	1245	–	–	3835	3529	68742	73787	sept
10711	11296	–	–	37361	36657	579516	645442	août
14075	–	–	–	45849	–	771427	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
914	1070	48	52	1361	2187	41738	46402	ONT
1024	1202	53	58	1472	2395	45384	51717	sept
8882	10462	454	512	26639	25513	383182	442619	août
11648	–	598	–	30885	–	512157	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
97	112	27	36	237	354	4500	5346	MAN
106	120	22	46	222	397	4679	5254	sept
902	1068	164	379	3439	2437	39942	51354	août
1215	–	261	–	4218	–	54816	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
61	64	1	1	309	383	2962	3134	SASK
70	75	1	1	362	432	3212	3591	sept
597	661	7	7	4410	4508	28447	30682	août
778	–	9	–	5207	–	37394	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
146	158	–4	–5	227	412	8998	9879	ALB
172	187	–2	–24	197	472	10320	11685	sept
1466	1582	83	–105	11157	10499	79216	90037	août
1902	–	41	–	11875	–	106427	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
111	123	36	–	472	468	5975	6391	C.–B.
115	127	29	–	541	554	6928	7410	sept
1009	1111	419	32	4946	5229	62574	69275	août
1358	–	526	–	6361	–	81149	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
2577	2816	107	84	6097	7139	136354	147129	CANADA
2863	3086	104	81	7154	8281	145841	159974	sept
24559	27406	1677	824	92953	90509	1228146	1384877	août
32318	–	1986	–	111853	–	1634327	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Gross Receipts CREAM		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS					
	Recettes brutes pour la CRÈME		Transportation and Handling Fees		Administration Fees		Promotion and Advertising Fees	
	1993	1994	Frais de transport et manutention		Frais d'administration		Frais de promotion et publicité	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(\$'000)							
<b>NFLD</b>								
Sept	–	–	–	–	–	–	–	–
Aug	–	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>P.E.I.</b>								
Sept	77	42	–	–	–	–	–	–
Aug	78	54	–	–	–	–	–	–
Year to date	498	354	–	–	–	–	–	–
Annual	633		–	–	–	–	–	–
<b>N.S.</b>								
Sept	1	1	–	–	–	–	–	–
Aug	1	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	31	3	–	–	–	–	–	–
Annual	32		–	–	–	–	–	–
<b>N.B.</b>								
Sept	17	16	–	–	–	–	–	–
Aug	23	22	–	–	–	–	–	–
Year to date	125	117	–	–	–	–	–	–
Annual	156		–	–	–	–	–	–
<b>QUE</b>								
Sept	–	–	–	–	–	–	–	–
Aug	–	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>ONT</b>								
Sept	540	231	–	–	11	5	6	3
Aug	657	257	–	–	14	5	7	3
Year to date	8918	2476	–	–	190	53	101	28
Annual	9972		–	–	212		113	
<b>MAN</b>								
Sept	152	66	2	--	2	1	1	--
Aug	184	93	3	--	2	1	1	--
Year to date	2249	780	38	4	29	10	9	3
Annual	2578		41		33		10	
<b>SASK</b>								
Sept	48	43	–	–	–	–	–	–
Aug	62	43	–	–	–	–	–	–
Year to date	515	344	–	–	–	–	–	–
Annual	616		–	–	–	–	–	–
<b>ALTA</b>								
Sept	50	36	–	–	--	--	–	–
Aug	46	33	–	–	--	--	–	–
Year to date	425	283	–	–	2	1	–	–
Annual	518		–	–	2		–	–
<b>B.C.</b>								
Sept	–	–	–	–	–	–	–	–
Aug	–	–	–	–	–	–	–	–
Year to date	--	–	–	–	–	–	–	–
Annual	--		–	–	–	–	–	–
<b>CANADA</b>								
Sept	885	435	2	--	14	6	7	3
Aug	1051	502	3	--	17	7	8	3
Year to date	12762	4358	38	4	221	64	110	31
Annual	14505		41		248		123	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Net Receipts CREAM		Total Farm Sales		Supplementary Payments		TOTAL NET RECEIPTS		Province
Recettes nettes pour la CRÈME		Ventes totales hors ferme		Paiements supplémentaires		RECETTES NETTES TOTALES		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(\$'000)								
–	–	1950	2097	–	–	1950	2097	T.–N.
–	–	1501	1619	–	–	1501	1619	sept
–	–	15724	16150	–	–	15724	16150	août
–	–	20803		–	–	20803		Année à date
								Annuel
77	42	3569	3431	433	361	4002	3792	I.–P.–É.
78	54	3937	3719	407	263	4344	3982	sept
498	354	30549	30975	3527	3143	34076	34118	août
633		38897		4774		43671		Année à date
								Annuel
1	1	6833	6939	136	140	6969	7079	N.–É.
1	–	6948	6687	231	197	7179	6884	sept
31	1	62348	63326	2307	2097	64655	65423	août
31		83777		3009		86786		Année à date
								Annuel
17	16	4565	4853	205	176	4770	5029	N.–B.
23	22	4618	4873	205	214	4823	5087	sept
125	118	41723	43711	2233	2098	43956	45809	août
155		56033		2884		58917		Année à date
								Annuel
–	–	97133	101685	8899	7374	106032	109059	QUÉ
–	–	96409	102725	10066	9054	106475	111779	sept
–	–	851935	919617	83844	78183	935779	997800	août
–	–	1141456		109828		1251284		Année à date
								Annuel
522	224	89080	94477	5010	5337	94090	99814	ONT
635	248	90231	97077	4163	4482	94394	101559	sept
8628	2396	798061	861569	53595	51157	851656	912726	août
9648		1072547		70029		1142576		Année à date
								Annuel
147	65	9495	10440	542	571	10037	11011	MAN
178	91	9300	10215	767	736	10067	10951	sept
2172	762	84959	94899	6633	6301	91592	101200	août
2493		115150		8637		123787		Année à date
								Annuel
48	43	7157	7465	148	464	7305	7929	SASK
62	43	7253	7539	281	430	7534	7969	sept
515	344	66070	67977	4189	4041	70259	72018	août
616		88474		5473		93947		Année à date
								Annuel
49	35	20305	21746	1072	1182	21377	22928	ALB
46	33	21095	22482	773	849	21868	23331	sept
422	282	181162	194152	11370	10714	192532	204866	août
515		244663		14935		259598		Année à date
								Annuel
–	–	21395	23747	735	620	22130	24367	C.–B.
–	–	22009	24555	891	735	22900	25290	sept
–	–	200551	218850	8104	7367	208655	226217	août
–	–	268109		10341		278450		Année à date
								Annuel
861	426	261482	276880	17180	16225	278662	293105	CANADA
1023	491	263301	281491	17784	16960	281085	298451	sept
12391	4257	2333082	2511226	175802	165101	2508884	2676327	août
14091		3129909		229910		3359819		Année à date
								Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Standard Milk		2% Milk		1% Milk(3)	
	Lait homogénéisé		Lait à 2 %		Lait à 1 % (3)	
	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994
	<i>(kilolitres)</i>					
<b>NFLD</b>						
Sept	x	x	x	x	x	x
Aug	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
<b>P.E.I.</b>						
Sept	x	x	x	x	x	x
Aug	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
<b>N.S.</b>						
Sept	1958	1874	4005	3919	995	1099
Aug	1974	1871	3893	3810	960	1064
Year to date	17761	16838	35784	34999	8712	9674
Annual	23697		47948		11834	
<b>N.B.</b>						
Sept	x	x	x	x	545	550
Aug	x	x	x	x	515	626
Year to date	x	x	x	x	4678	5419
Annual	x		x		6392	
<b>QUE</b>						
Sept	14398	14371	31474	32709	4744	5093
Aug	13287	13086	28231	29321	4078	4350
Year to date	130314	130844	284130	295409	40039	45040
Annual	174037		381546		53852	
<b>ONT</b>						
Sept	10829	11589	53276	51262	9286	12123
Aug	10623	11512	51069	50739	8575	11847
Year to date	98299	103006	478283	459847	77085	103812
Annual	131432		639603		107649	
<b>MAN</b>						
Sept	1473	1409	4099	4046	2005	2072
Aug	1411	1379	3818	3856	1809	1898
Year to date	13443	12666	35911	35139	17087	17809
Annual	17981		48423		23229	
<b>SASK</b>						
Sept	1088	1084	3783	3849	1560	1720
Aug	1099	1032	3697	3571	1458	1549
Year to date	10183	9688	34574	33560	13626	14616
Annual	13656		46451		18527	
<b>ALTA</b>						
Sept	3147	3174	10194	10657	4072	4644
Aug	3128	3055	9852	9992	3789	4166
Year to date	29230	28203	92966	91988	36060	39266
Annual	38942		124413		48801	
<b>B.C.</b>						
Sept	5959	6072	12587	12855	4059	4681
Aug	5953	6195	12452	12831	3906	4527
Year to date	53362	53970	112686	113517	35992	39659
Annual	71798		151660		48787	
<b>CANADA</b>						
Sept	40561	41154	122805	122809	27266	31982
Aug	39228	39742	116390	117684	25090	30027
Year to date	368319	369305	1104492	1095131	233279	275295
Annual	492255		1480666		319071	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994

Skim Milk		Buttermilk		Chocolate Drink		Province
Lait écrémé		Babeurre		Lait au chocolat		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
<i>(kilolitres)</i>						
x	x	x	x	x	x	<b>T.-N.</b>
x	x	x	x	x	x	Sept
x	x	x	x	x	x	août
x		x		x		Année à date
						Annuel
x	x	—	—	x	x	<b>I.-P.-É.</b>
x	x	—	—	x	x	Sept
x	x	—	—	x	x	août
x		—		x		Année à date
						Annuel
854	894	x	x	427	524	<b>N.-É.</b>
809	849	x	x	415	523	Sept
7597	7965	x	x	3372	4156	août
10196		x		4552		Année à date
						Annuel
x	x	x	x	x	x	<b>N.-B.</b>
x	x	x	x	x	x	Sept
x	x	x	x	x	x	août
x		x		x		Année à date
						Annuel
2271	2394	52	92	1189	1453	<b>QUÉ</b>
1949	2036	49	72	1094	1521	Sept
19967	21251	576	506	9942	13745	août
26744		718		13689		Année à date
						Annuel
4771	5980	355	457	3617	3872	<b>ONT</b>
4532	5764	396	432	3406	3621	Sept
43551	50656	3412	3531	29069	31204	août
58186		4384		39066		Année à date
						Annuel
1042	1082	58	56	378	468	<b>MAN</b>
924	995	67	59	319	428	Sept
8994	9346	553	542	3152	3912	août
12171		710		4286		Année à date
						Annuel
604	647	49	47	445	510	<b>SASK</b>
571	580	51	49	420	451	Sept
5482	5600	445	420	3683	4231	août
7382		582		5117		Année à date
						Annuel
2180	2406	127	127	1352	1547	<b>ALB</b>
2032	2180	137	141	1231	1393	Sept
19569	20679	1170	1159	10721	12733	août
26294		1537		14731		Année à date
						Annuel
2544	2884	304	313	977	1195	<b>C.-B.</b>
2457	2815	344	358	959	1190	Sept
22711	24994	2842	2802	8112	9813	août
30612		3700		11036		Année à date
						Annuel
14763	16829	981	1125	8804	10082	<b>CANADA</b>
13744	15730	1080	1147	8311	9650	Sept
132283	145187	9316	9263	71333	83739	août
177528		12047		97015		Année à date
						Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Cereal Cream		Table Cream	
	Crème à céréale		Crème de table	
	1993r	1994	1993r	1994
	(kilolitres)			
<b>NFLD</b>				
Sept	x	x	x	x
Aug	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>P.E.I.</b>				
Sept	x	x	18	28
Aug	x	x	24	26
Year to date	x	x	171	201
Annual	x		233	
<b>N.S.</b>				
Sept	176	187	x	x
Aug	192	185	x	x
Year to date	1572	1551	x	x
Annual	2125		x	
<b>N.B.</b>				
Sept	x	x	x	x
Aug	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
<b>QUE</b>				
Sept	1424	1957	262	362
Aug	1315	2140	312	485
Year to date	12244	19539	2540	3923
Annual	16856		3330	
<b>ONT</b>				
Sept	2765	2524	789	812
Aug	2402	2394	707	759
Year to date	23274	21624	6351	6628
Annual	31929		8778	
<b>MAN</b>				
Sept	244	183	18	17
Aug	251	194	15	15
Year to date	2369	1604	137	140
Annual	3153		209	
<b>SASK</b>				
Sept	159	165	—	—
Aug	168	168	—	—
Year to date	1384	1387	—	—
Annual	1866		—	
<b>ALTA</b>				
Sept	654	645	x	x
Aug	667	648	x	x
Year to date	5728	5609	x	x
Annual	7717		x	
<b>B.C.</b>				
Sept	1248	1307	x	x
Aug	1230	1270	x	x
Year to date	11041	11261	x	x
Annual	15022		x	
<b>CANADA</b>				
Sept	6796	7103	1422	1628
Aug	6366	7144	1395	1687
Year to date	58747	63740	12039	14281
Annual	80188		16464	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Whipping Cream		Sour Cream		Province
Crème à fouetter		Crème sure		
1993r	1994	1993r	1994	
<i>(kilolitres)</i>				
x	x	x	x	<b>T.-N.</b>
x	x	x	x	Sept
x	x	x	x	août
x		x		Année à date
				Annuel
x	x	–	–	<b>I.-P.-É.</b>
x	x	–	–	Sept
x	x	–	–	août
x		–	–	Année à date
				Annuel
39	38	37	38	<b>N.-É.</b>
44	38	42	46	Sept
350	353	319	343	août
481		459		Année à date
				Annuel
x	x	–	–	<b>N.-B.</b>
x	x	–	–	Sept
x	x	–	–	août
x		–	–	Année à date
				Annuel
546	657	170	154	<b>QUÉ</b>
598	809	175	154	Sept
5372	7162	1520	1328	août
7404		2079		Année à date
				Annuel
411	438	1130	883	<b>ONT</b>
428	436	1299	826	Sept
3801	3692	11026	8891	août
5518		15134		Année à date
				Annuel
80	75	155	67	<b>MAN</b>
90	81	157	66	Sept
716	650	1384	680	août
1008		1929		Année à date
				Annuel
65	68	117	339	<b>SASK</b>
82	81	126	291	Sept
556	573	1036	1481	août
774		1626		Année à date
				Annuel
245	364	342	340	<b>ALB</b>
271	296	345	340	Sept
2141	2400	3159	2940	août
2982		4177		Année à date
				Annuel
377	395	350	341	<b>C.-B.</b>
417	438	370	361	Sept
3503	3592	3165	3226	août
4886		4372		Année à date
				Annuel
1784	2056	2301	2162	<b>CANADA</b>
1962	2211	2514	2084	Sept
16671	18657	21609	18889	août
23354		29776		Année à date
				Annuel

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Butter(4)		Whey Butter		Cheddar Cheese(5)		Variety Cheese		Province
	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
(tonnes)									
<b>MARITIMES</b>									<b>MARITIMES</b>
Oct	430	416	x	x	x	x	x	357	oct
Sept	287	326	x	x	x	x	x	241	Sept
Year to date	4511	3577	x	x	x	x	x	2626	Année à date
Annual	5358		x		x		x		Annuel
<b>QUE</b>									<b>QUÉ</b>
Oct	2474	2284	325	350	6475	5724	8697	8669	oct
Sept	2279	2596	310	292	6025	4958	8514	8489	Sept
Year to date	26417	26854	2812	3226	50743	53558	78187	78830	Année à date
Annual	30629		3472		61325		95036		Annuel
<b>ONT</b>									<b>ONT</b>
Oct	2478	2581	10	7	2220	2041	3578	4114	oct
Sept	2064	2632	8	9	2599	2735	3928	4492	Sept
Year to date	24123	27775	100	102	24771	27645	39352	41583	Année à date
Annual	29243		121		29473		47136		Annuel
<b>MAN</b>									<b>MAN</b>
Oct	377	364	–	–	390	548	319	314	oct
Sept	364	351	–	–	392	504	330	349	Sept
Year to date	3567	3605	–	–	4283	5920	3361	2759	Année à date
Annual	4428		–		5172		4031		Annuel
<b>SASK</b>									<b>SASK</b>
Oct	x	x	–	–	x	–	x	–	oct
Sept	x	x	–	–	x	–	x	–	Sept
Year to date	x	x	–	–	x	–	x	–	Année à date
Annual	x		–		x		x		Annuel
<b>ALTA</b>									<b>ALB</b>
Oct	528	771	–	–	559	420	474	402	oct
Sept	550	830	–	–	607	433	378	478	Sept
Year to date	6202	8163	–	–	4768	4142	4468	3288	Année à date
Annual	7431		–		5945		5482		Annuel
<b>B.C.</b>									<b>C.-B.</b>
Oct	x	x	x	x	x	x	572	480	oct
Sept	x	x	x	x	x	x	385	431	Sept
Year to date	x	x	x	x	x	x	4483	4565	Année à date
Annual	x		x		x		5384		Annuel
<b>CANADA</b>									<b>CANADA</b>
Oct	6803	6916	365	379	10168	9312	13885	14336	oct
Sept	6027	7199	352	329	10334	9289	13696	14479	Sept
Year to date	70096	75493	3222	3675	92252	99654	132123	133651	Année à date
Annual	83558		3943		110743		159768		Annuel

TABLE 6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994

	Jan	Feb	Mar	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Year to Date
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	janv	fév	mars	avril	mai	juin	juil	août	sept	oct	nov	déc	Année à date
(tonnes)													
BRICK													
1993r	405	375	470	385	339	345	369	319	453	385	482	539	4866
1994	372	373	374	422	433	375	441	464	522	411			4187
COLBY													
1993r	205	106	157	250	214	391	350	281	207	231	198	149	2739
1994	184	132	154	206	195	163	133	205	170	169			1711
CREAM – CRÈME													
1993r	1037	1016	1675	1605	1155	1177	1234	1539	1992	1473	1748	1787	17438
1994	976	846	1575	898	1139	1622	830	1441	1792	1086			12205
FARMER / SKIM – ÉCRÉMÉ													
1993r	576	306	378	397	428	559	525	457	423	392	211	376	5028
1994	234	309	332	529	283	219	287	294	242	274			3003
FETA													
1993	173	233	389	361	313	411	314	382	403	279	197	163	3618
1994	216	222	301	302	333	387	346	367	420	264			3158
FRUILANO / CASATA													
1993r	79	92	83	82	73	75	73	87	84	96	85	76	985
1994	65	78	81	64	68	80	70	89	74	87			756
GOUDA													
1993r	157	192	73	258	86	155	162	262	173	160	109	114	1901
1994	330	307	158	174	222	171	105	141	121	121			1850
HAVARTI													
1993r	164	75	172	179	168	203	130	181	170	209	181	181	2013
1994	153	201	220	214	190	180	221	191	189	200			1959
MONTEREY / JACK													
1993r	123	147	141	147	99	171	135	178	142	121	193	104	1701
1994	121	163	139	193	173	189	137	190	121	113			1539
MOZZARELLA													
1993r	5997	4515	5471	5785	4722	4987	5539	4713	4854	5024	5319	4832	61758
1994	4563	4927	5206	4870	5184	5413	4697	4506	6462	6748			52576
PARMESAN													
1993	255	272	271	293	254	331	314	284	322	292	304	337	3529
1994	290	330	446	272	162	325	273	247	261	350			2956
PIZZA													
1993r	2478	2474	2932	2645	3477	3125	2679	3234	3087	4029	3137	4131	37428
1994	3203	2683	3053	3931	2961	4023	3671	3368	2097	2061			31051
PROVOLONE													
1993	63	63	72	71	57	83	84	80	82	71	62	89	877
1994	66	71	87	48	87	110	120	127	102	50			868
QUARK / COOK / BAKER													
1993	95	155	190	126	142	163	150	100	164	97	117	107	1606
1994	31	30	40	29	39	47	36	36	45	35			368
RICOTTA													
1993r	268	276	358	301	249	254	243	257	252	260	277	306	3301
1994	249	248	297	209	279	240	239	254	244	252			2511
SWISS – SUISSE													
1993r	356	358	497	460	358	526	380	312	331	265	244	290	4377
1994	336	313	350	336	343	375	290	266	294	335			3238

TABLE 7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1993r	1994	1993	1994	1993r	1994	1993r	1994
<i>(tonnes)</i>								
<b>COTTAGE CHEESE</b>								
Jan	133	69	1139	1194	65	68	x	x
Feb	95	76	597	1072	60	61	x	x
Mar	72	82	1535	1140	67	74	x	x
Apr	71	65	1002	1316	71	61	x	x
May	86	83	1294	1187	71	70	x	x
Jun	78	59	1155	1230	72	65	x	x
July	66	34	1287	1342	68	61	x	x
Aug	132	26	1011	1082	64	65	x	x
Sept	86	8	1006	996	64	63	x	x
Oct	80	21	1129	1286	59	64	x	x
Nov	84		962		63		x	
Dec	60		1023		64		x	
YEAR TO DATE	899	523	11155	11845	661	652	x	x
<b>ANNUAL</b>	<b>1043</b>		<b>13140</b>		<b>788</b>		x	

TABLE 8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta(6)	
	1993r	1994	1993	1994	1993r	1994	1993r	1994
<i>(tonnes)</i>								
<b>YOGURT</b>								
Jan	3687	4089	3280	1424	204	202	x	x
Feb	3237	3660	2867	2072	185	212	x	x
Mar	3221	4078	3045	2662	213	236	x	x
Apr	3737	3827	3029	2293	204	226	x	x
May	3164	3791	3139	2568	159	197	x	x
Jun	3194	3151	3187	2699	210	220	x	x
July	2724	3127	2718	1979	175	183	x	x
Aug	5807	2788	2566	1709	157	200	x	x
Sept	4922	4180	2941	1821	172	190	x	x
Oct	5077	3665	2566	1684	180	140	x	x
Nov	3143		2462		184		x	
Dec	2349		2448		139		x	
YEAR TO DATE	38770	36356	29338	20911	1859	2006	x	x
<b>ANNUAL</b>	<b>44262</b>		<b>34248</b>		<b>2182</b>		x	

TABLEAU 7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.–B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
		<i>(tonnes)</i>				
						<b>FROMAGE COTTAGE</b>
435	x	x	x	2212	2137	janv
240	x	x	x	1445	1784	fév
460	x	x	x	2622	2238	mars
456	x	x	x	2111	2252	avril
502	x	x	x	2373	2237	mai
530	x	x	x	2301	2225	juin
299	x	x	x	2145	2293	juil
520	x	x	x	2142	2130	août
473	x	x	x	2108	1891	sept
210	x	x	x	1888	2178	oct
x		x		1952		nov
x		x		1947		déc
4125	x	x	x	21347	21365	ANNÉE A DATE
<b>4863</b>		x		<b>25246</b>		<b>ANNUEL</b>

TABLEAU 8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.–B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993r	1994	1993r	1994	
		<i>(tonnes)</i>				
						<b>YOGOURT</b>
886	790	854	692	9339	7310	janv
917	829	550	767	7939	7686	fév
1010	844	622	808	8338	8753	mars
833	785	363	754	8072	8022	avril
785	846	504	904	7850	8592	mai
741	751	596	760	8034	7724	juin
714	711	531	661	6935	6808	juil
777	719	673	809	10131	6439	août
786	711	687	785	9614	7913	sept
712	720	677	732	9335	7160	oct
729		593		7132		nov
552		458		5977		déc
8161	7707	6055	7672	85587	76407	ANNÉE A DATE
<b>9442</b>		<b>7106</b>		<b>98696</b>		<b>ANNUEL</b>

**TABLE 9. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994**

**TABLEAU 9. Production de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994**

	October — octobre		September — septembre		Year to date — Année à date		
	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
<i>(tonnes)</i>							
<b>WHOLE MILK PRODUCTS</b>				<b>PRODUITS DU LAIT ENTIER</b>			
Concentrated Milk	4651	2206	4534	4571	41555	37147	Lait concentré
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)	590	468	829	904	5892	9263	Lait conc. part. écrémé (2 %)
Other Milk Products (7)	706	423	792	776	11239	12222	Poudre de lait entier Lait concentré sucré
<b>MILK BY-PRODUCTS</b>				<b>SOUS-PRODUITS DU LAIT</b>			
Sweetened Conc. Skim Milk	597	334	304	649	3274	3701	Lait concentré sucré écrémé
Concentrated Skim Milk	1981	1364	1769	2046	23629	20049	Lait concentré écrémé
Skim Milk Powder	3122	3729	3125	3932	44873	50435	Poudre de lait écrémé
Buttermilk Powder	313	294	231	287	2744	3172	Poudre de babeurre
Whey Powder	5668	5983	6566	6219	59926	60761	Poudre de lactosérum
<b>SKIM MILK POWDER (by province)</b>				<b>POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (par province)</b>			
Quebec	1080	951	1172	816	15102	15912	Québec
Ontario	742	923	580	1004	10883	12405	Ontario
<b>CANADA</b>	<b>3122</b>	<b>3729</b>	<b>3125</b>	<b>3932</b>	<b>44873</b>	<b>50435</b>	<b>CANADA</b>

TABLE 10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Mix(8)		Hard Type		Soft Type		TOTAL		Province
	Préparation(8)		Dure		Molle				
	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
(kilolitres)									
<b>QUE</b>									<b>QUÉ</b>
Oct	2755	2569	4786	4680	28	30	4814	4710	oct
Sept	2940	2453	4576	4030	203	112	4779	4142	Sept
Year to date	33226	33736	46261	52762	3429	3248	49690	56010	Année à date
Annual	38098		55160		3484		58644		Annuel
<b>ONT</b>									<b>ONT</b>
Oct	4043	5214	8371	10795	80	103	8451	10898	oct
Sept	5392	6180	10848	12433	177	202	11025	12635	Sept
Year to date	58000	55454	118312	113183	2299	2130	120611	115313	Année à date
Annual	65135		133138		2404		135542		Annuel
<b>MAN</b>									<b>MAN</b>
Oct	637	663	1181	1229	81	85	1262	1314	oct
Sept	835	814	1529	1490	140	137	1669	1627	Sept
Year to date	7890	8394	13779	14685	1673	1762	15452	16447	Année à date
Annual	9122		16154		1768		17922		Annuel
<b>ALTA</b>									<b>ALB</b>
Oct	1292	1276	2291	2263	229	226	2520	2489	oct
Sept	1326	1739	2296	3012	280	367	2576	3379	Sept
Year to date	14243	17268	25171	30578	2556	3064	27727	33642	Année à date
Annual	16384		29207		2757		31964		Annuel
<b>B.C.</b>									<b>C.-B.</b>
Oct	1197	1226	1986	2035	299	306	2285	2341	oct
Sept	1429	1588	2306	2563	386	429	2692	2992	Sept
Year to date	15849	16309	26396	27217	3796	3887	30192	31104	Année à date
Annual	17944		30184		4067		34251		Annuel
<b>OTHER PROV.</b>									<b>AUTRES PROV.</b>
Oct	1479	1508	2774	3053	100	116	2874	3168	oct
Sept	1386	1292	2634	3022	138	132	2771	3154	Sept
Year to date	15970	16142	31271	32578	2088	2224	33359	34802	Année à date
Annual	18275		36548		2184		38731		Annuel
<b>CANADA</b>									<b>CANADA</b>
Oct	11403	12456	21389	24055	817	866	22206	24920	oct
Sept	13307	14065	24189	26550	1324	1379	25512	27929	Sept
Year to date	145177	147303	261190	271003	15841	16315	277031	287318	Année à date
Annual	164958		300391		16664		317054		Annuel

TABLE 11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	<i>(kilolitres)</i>						
Milkshake Mix							
1993r	800	878	1333	1239	1557	1512	1593
1994	632	750	1156	1118	1021	1248	1413
Sherbet							
1993r	234	281	361	414	455	509	435
1994	153	287	467	506	567	569	466
Water Ices							
1993r	725	894	1362	1474	2508	3041	2580
1994	396	646	1158	1848	2482	3186	2796
Ice Milk Mix							
1993r	723	1082	1653	1833	2525	3051	2902
1994	755	1119	1706	2383	2585	3219	2935
Hard Frozen Yogurt Mix							
1993r	459	541	742	749	803	943	966
1994	422	451	635	770	698	885	979
Soft Frozen Yogurt Mix							
1993r	223	276	348	380	637	496	448
1994	140	187	313	429	493	562	629

TABLE 12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	<i>(tonnes)</i>						
Concentrated Milk							
1993r	3831	3451	2909	3516	6239	8198	8952
1994	3403	2964	3352	3603	3491	3873	3980
Whole Milk Powder							
1993r	38	333	1003	1937	1607	3304	1505
1994	334	882	2015	1219	2078	1261	653
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)							
1993r	995	619	615	619	940	926	972
1994	644	1000	1053	821	698	767	742
Sweetened Conc. Skim Milk							
1993	41	22	43	18	83	25	26
1994	5	4	21	15	20	26	35
Concentrated Skim Milk							
1993r	93	88	102	91	133	93	102
1994	67	89	65	75	85	35	64
Skim Milk Powder							
1993r	5528	8052	8670	10209	8420	7936	12364
1994	9084	10575	12331	16422	19190	18829	19236
Buttermilk Powder							
1993r	986	648	989	901	791	728	710
1994	448	568	649	679	778	754	624
Whey Powder							
1993r	4895	3864	3810	4010	4544	4328	3617
1994	4023	6234	6708	6312	6366	5562	5157

TABLEAU 11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(kilolitres)</i>						
1432	1231	1119	1011	1007	14713	Préparation pour lait frappé 1993r
1362	983	861			10544	1994
440	285	284	216	120	4033	Sorbet 1993r
450	487	404			4353	1994
1951	1066	779	350	465	17194	Glaces à l'eau 1993
1703	1018	744			15977	1994
2335	1646	1027	954	832	20564	Mélange à lait glacé 1993r
2524	1748	823			19798	1994
741	661	648	608	579	8442	Mélange à yogourt glacé dur 1993r
603	502	307			6251	1994
392	268	242	235	163	4108	Mélange à yogourt glacé mou 1993r
517	283	211			3764	1994

TABLEAU 12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(tonnes)</i>						
9917	9898	11165	7083	4894	...	Lait concentré 1993r
4003	7401	10587	2143		...	1994
1913	2183	949	864	364	...	Poudre de lait entier 1993r
967	1441	303	169		...	1994
966	878	792	428	668	...	Lait conc. part. écrémé (2 %) 1993r
1116	970	731	678		...	1994
56	45	63	10	5	...	Lait concentré sucré écrémé 1993
30	34	35	30		...	1994
52	27	16	74	52	...	Lait concentré écrémé 1993r
96	62	36	62		...	1994
13697	13971	14467	14307	8704	...	Poudre de lait écrémé 1993r
15747	17678	16097	10054		...	1994
723	488	410	337	397	...	Poudre de babeurre 1993r
464	454	464	452		...	1994
3582	3424	4141	3745	3620	...	Poudre de lactosérum 1993r
4638	4364	4171	3395		...	1994

TABLE 13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Jan		Feb		Mar		Apr		May		June	
	1993r	1994										
	janv		fév		mars		avril		mai		juin	
	(tonnes)											
<b>BUTTER</b>												
Maritimes	186	332	277	277	367	501	812	389	2477	645	691	1267
Que	2955	2172	4311	2983	4363	3425	4629	3989	4895	5484	5492	5842
Ont	3153	1544	4090	2596	6174	3576	5867	4326	5266	5373	4979	5333
Man	838	157	1081	450	1076	600	1081	609	585	563	557	510
Sask	1285	286	1346	419	1498	579	1475	639	927	701	718	807
Alta	807	473	998	589	771	977	754	1018	355	1229	329	1485
B.C.	1071	542	1223	840	1248	881	1370	1354	1732	1536	1562	1446
<b>CANADA</b>	<b>10295</b>	<b>5506</b>	<b>13326</b>	<b>8154</b>	<b>15497</b>	<b>10539</b>	<b>15988</b>	<b>12324</b>	<b>16237</b>	<b>15531</b>	<b>14328</b>	<b>16690</b>
<b>CHEDDAR CHEESE</b>												
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Que	9196	8977	9308	10147	9583	9584	8866	9558	8725	9638	9033	10102
Ont	13999	13261	14235	14229	14786	15166	14334	14549	14197	14070	14373	14246
Man	1592	1097	1513	1132	1546	1239	1394	1237	1381	1256	1405	1550
Sask	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Alta	2067	230	2108	571	1969	1011	1866	1022	846	1049	571	945
B.C.	3521	2789	3565	3210	3696	3468	3634	3203	3685	3306	3733	3469
<b>CANADA</b>	<b>30897</b>	<b>26823</b>	<b>31309</b>	<b>29817</b>	<b>32080</b>	<b>31031</b>	<b>30381</b>	<b>30282</b>	<b>29100</b>	<b>30130</b>	<b>29603</b>	<b>31126</b>
<b>VARIETY CHEESE</b>												
Que	3642	4674	4077	5777	4523	6396	3531	5481	4661	6341	5176	5810
Ont	4951	5049	5249	4834	5203	5816	5027	5389	3992	5759	5316	5493
Alta	678	142	563	113	602	120	383	65	284	136	436	97
Other Prov	908	1057	1055	1178	932	1068	838	862	954	996	1005	1003
<b>CANADA</b>	<b>10179</b>	<b>10922</b>	<b>10944</b>	<b>11902</b>	<b>11260</b>	<b>13400</b>	<b>9779</b>	<b>11797</b>	<b>9891</b>	<b>13232</b>	<b>11933</b>	<b>12403</b>
<b>WHEY BUTTER</b>												
<b>CANADA</b>	<b>207</b>	<b>232</b>	<b>164</b>	<b>289</b>	<b>172</b>	<b>321</b>	<b>285</b>	<b>109</b>	<b>217</b>	<b>178</b>	<b>156</b>	<b>178</b>
<b>PROCESS CHEESE</b>												
<b>CANADA</b>	<b>5766</b>	<b>8274</b>	<b>5727</b>	<b>7157</b>	<b>6298</b>	<b>6743</b>	<b>8993</b>	<b>6448</b>	<b>6133</b>	<b>5951</b>	<b>6647</b>	<b>5937</b>

TABLEAU 13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

July — juil		Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
(tonnes)												
												<b>BEURRE</b>
1073	2363	939	442	789	486	374	580	305	635	351		Maritimes
5535	5449	5884	5543	5109	4878	4206	4414	3526	3886	3380		Qué
4889	5023	4170	4622	3333	4060	3041	3804	2874	4108	2766		Ont
453	513	334	427	200	288	244	303	294	246	303		Man
587	798	464	885	309	833	301	863	255	745	289		Sask
349	1594	293	1334	236	1282	344	1304	546	1173	566		Alb
1684	1131	1425	873	1351	933	1211	919	1044	1047	918		C.-B.
<b>14570</b>	<b>16871</b>	<b>13509</b>	<b>14126</b>	<b>11327</b>	<b>12760</b>	<b>9721</b>	<b>12187</b>	<b>8844</b>	<b>11840</b>	<b>8573</b>		<b>CANADA</b>
												<b>CHEDDAR</b>
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		Maritimes
8543	10207	9884	11814	9363	10324	9434	11434	9512	11552	8522		Qué
15032	14584	15057	15117	15014	15446	14731	15475	14072	13785	13863		Ont
1563	1444	1331	1273	1083	1513	1072	1385	1215	1456	1212		Man
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		Sask
468	612	183	736	180	592	311	305	270	343	174		Alb
3642	3542	3391	3629	3377	3742	3347	3585	3428	3488	2987		C.-B.
<b>29892</b>	<b>31186</b>	<b>30498</b>	<b>33311</b>	<b>29808</b>	<b>32351</b>	<b>29710</b>	<b>32875</b>	<b>29341</b>	<b>31212</b>	<b>27334</b>		<b>CANADA</b>
												<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ</b>
5366	5019	6102	5112	6154	5054	5188	4866	5370	5306	5560		Qué
8186	5212	5208	5166	5419	5796	4932	5855	4992	3933	5338		Ont
837	133	214	190	154	134	153	121	230	119	246		Alb
986	913	1067	925	986	863	841	870	935	975	918		Autres Prov.
<b>15375</b>	<b>11277</b>	<b>12591</b>	<b>11393</b>	<b>12713</b>	<b>11847</b>	<b>11114</b>	<b>11712</b>	<b>11527</b>	<b>10333</b>	<b>12062</b>		<b>CANADA</b>
												<b>BEURRE DE LACTOSÉRUM</b>
159	213	150	196	220	223	111	133	143	253	120		<b>CANADA</b>
												<b>FROMAGE FONDU</b>
3999	7318	6306	6261	7461	6820	7367	7061	6776	5735	7585		<b>CANADA</b>

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994

	Jan		Feb		Mar		Apr		May		June		July	
	1993r	1994												
	janv		fév		mars		avril		mai		juin		juil	
	(tonnes)													
<b>BUTTER</b>														
1. Beginning Stocks	10295	5506	13326	8154	15497	10539	15988	12324	16237	15531	14328	16690	14570	16871
2. Production	8583	8368	7357	7337	7985	8972	7625	8879	6851	7490	7613	7833	5679	6296
3. Imports	—	1	1	1	9	8	17	13	36	71	29	79	22	58
4. Total Supply (1+2+3)	<b>18878</b>	<b>13875</b>	<b>20684</b>	<b>15492</b>	<b>23491</b>	<b>19519</b>	<b>23630</b>	<b>21216</b>	<b>23124</b>	<b>23092</b>	<b>21970</b>	<b>24602</b>	<b>20271</b>	<b>23225</b>
5. Ending Stocks	13326	8154	15497	10539	15988	12324	16237	15531	14328	16690	14570	16871	13509	14126
6. Total Disposition (4 - 5)	<b>5552</b>	<b>5721</b>	<b>5187</b>	<b>4953</b>	<b>7503</b>	<b>7195</b>	<b>7393</b>	<b>5685</b>	<b>8796</b>	<b>6402</b>	<b>7400</b>	<b>7731</b>	<b>6762</b>	<b>9099</b>
7. Exports	83	—	68	34	109	106	590	17	2612	50	87	—	80	2017
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	<b>5469</b>	<b>5721</b>	<b>5119</b>	<b>4919</b>	<b>7394</b>	<b>7089</b>	<b>6803</b>	<b>5668</b>	<b>6184</b>	<b>6352</b>	<b>7313</b>	<b>7731</b>	<b>6682</b>	<b>7082</b>
<b>CHEDDAR CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	30897	26823	31309	29817	32080	31031	30381	30282	29100	30130	29603	31126	29892	31186
2. Production	8546	11521	7991	8965	7987	9081	9561	11159	8850	10442	9896	10630	9152	10572
3. Imports	44	191	44	80	73	101	57	118	15	108	20	175	84	108
4. Total Supply (1+2+3)	<b>39487</b>	<b>38535</b>	<b>39344</b>	<b>38862</b>	<b>40140</b>	<b>40213</b>	<b>39999</b>	<b>41559</b>	<b>37965</b>	<b>40680</b>	<b>39519</b>	<b>41931</b>	<b>39128</b>	<b>41866</b>
5. Ending Stocks	31309	29817	32080	31031	30381	30282	29100	30130	29603	31126	29892	31186	30498	33311
6. Total Disposition (4 - 5)	<b>8178</b>	<b>8718</b>	<b>7264</b>	<b>7831</b>	<b>9759</b>	<b>9931</b>	<b>10899</b>	<b>11429</b>	<b>8362</b>	<b>9554</b>	<b>9627</b>	<b>10745</b>	<b>8630</b>	<b>8555</b>
7. Exports	62	3	51	18	522	506	1083	1146	743	195	349	226	224	73
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	<b>8116</b>	<b>8715</b>	<b>7213</b>	<b>7813</b>	<b>9237</b>	<b>9425</b>	<b>9816</b>	<b>10283</b>	<b>7619</b>	<b>9359</b>	<b>9278</b>	<b>10519</b>	<b>8406</b>	<b>8482</b>
<b>VARIETY CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	10179	10922	10944	11902	11260	13400	9779	11797	9891	13232	11933	12403	15375	11277
2. Production	13376	11899	11079	11739	13826	13558	13786	13441	12622	12729	13479	14694	13128	13053
3. Imports	1252	1091	823	976	1690	1546	1260	1154	1234	1186	1576	1232	1267	1377
4. Total Supply (1+2+3)	<b>24807</b>	<b>23912</b>	<b>22846</b>	<b>24617</b>	<b>26776</b>	<b>28504</b>	<b>24825</b>	<b>26392</b>	<b>23747</b>	<b>27147</b>	<b>26988</b>	<b>28329</b>	<b>29770</b>	<b>25707</b>
5. Ending Stocks	10944	11902	11260	13400	9779	11797	9891	13232	11933	12403	15375	11277	12591	11393
6. Total Disposition (4 - 5)	<b>13863</b>	<b>12011</b>	<b>11587</b>	<b>11217</b>	<b>16997</b>	<b>16706</b>	<b>14934</b>	<b>13160</b>	<b>11813</b>	<b>14745</b>	<b>11613</b>	<b>17052</b>	<b>17178</b>	<b>14314</b>
7. Exports	43	107	248	103	197	250	175	280	162	224	178	190	577	147
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	<b>13820</b>	<b>11904</b>	<b>11339</b>	<b>11114</b>	<b>16800</b>	<b>16456</b>	<b>14759</b>	<b>12880</b>	<b>11651</b>	<b>14521</b>	<b>11435</b>	<b>16862</b>	<b>16601</b>	<b>14167</b>
<b>PROCESS CHEESE</b>														
1. Beginning Stocks	5766	8274	5727	7157	6298	6743	8993	6448	6133	5951	6647	5937	3999	7318
2. Production	4690	4371	6481	4532	9333	6908	4328	6056	6543	6414	8944	7901	3516	5697
3. Imports	153	110	233	164	255	166	154	290	162	292	169	184	306	183
4. Total Supply (1+2+3)	<b>10609</b>	<b>12755</b>	<b>12441</b>	<b>11853</b>	<b>15886</b>	<b>13817</b>	<b>13475</b>	<b>12794</b>	<b>12838</b>	<b>12657</b>	<b>15760</b>	<b>14022</b>	<b>7821</b>	<b>13198</b>
5. Ending Stocks	5727	7157	6298	6743	8993	6448	6133	5951	6647	5937	3999	7318	6306	6261
6. Total Disposition (4 - 5)	<b>4882</b>	<b>5598</b>	<b>6143</b>	<b>5110</b>	<b>6893</b>	<b>7369</b>	<b>7342</b>	<b>6843</b>	<b>6191</b>	<b>6720</b>	<b>11761</b>	<b>6704</b>	<b>1515</b>	<b>6937</b>
7. Exports	1	10	11	8	10	25	11	9	17	13	12	6	12	16
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	<b>4881</b>	<b>5588</b>	<b>6132</b>	<b>5102</b>	<b>6883</b>	<b>7344</b>	<b>7331</b>	<b>6834</b>	<b>6174</b>	<b>6707</b>	<b>11749</b>	<b>6698</b>	<b>1503</b>	<b>6921</b>

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
(tonnes)												
<b>BEURRE</b>												
13509	14126	11327	12760	9721		8844		8573		10295	5506	1. Stocks au début
5573	6203	6027	7199	6803		6546		6915		83558	68577	2. Production
32	74	33	37	—		440		300		919	342	3. Importations
<b>19114</b>	<b>20403</b>	<b>17387</b>	<b>19996</b>	<b>16524</b>		<b>15830</b>		<b>15788</b>		<b>94772</b>	<b>74425</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
11327	12760	9721	12187	8844		8573		5506		5506	12187	5. Stocks à la fin
<b>7787</b>	<b>7643</b>	<b>7666</b>	<b>7809</b>	<b>7680</b>		<b>7257</b>		<b>10282</b>		<b>89266</b>	<b>62238</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
49	—	17	—	—		—		—		3695	2224	7. Exportations
<b>7738</b>	<b>7643</b>	<b>7649</b>	<b>7809</b>	<b>7680</b>		<b>7257</b>		<b>10282</b>		<b>85571</b>	<b>60014</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>CHEDDAR</b>												
30498	33311	29808	32351	29710		29341		27334		30897	26823	1. Stocks au début
9766	8683	10334	9289	10168		8806		9685		110743	90342	2. Production
2	77	131	88	70		74		69		683	1046	3. Importations
<b>40266</b>	<b>42071</b>	<b>40273</b>	<b>41728</b>	<b>39948</b>		<b>38221</b>		<b>37088</b>		<b>142323</b>	<b>118211</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
29808	32351	29710	32875	29341		27334		26823		26823	32875	5. Stocks à la fin
<b>10458</b>	<b>9720</b>	<b>10563</b>	<b>8853</b>	<b>10607</b>		<b>10887</b>		<b>10265</b>		<b>115500</b>	<b>85336</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
434	70	105	53	1309		867		449		6198	2290	7. Exportations
<b>10024</b>	<b>9650</b>	<b>10458</b>	<b>8800</b>	<b>9298</b>		<b>10020</b>		<b>9816</b>		<b>109302</b>	<b>83046</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>FROMAGES DE SPÉCIALITÉ</b>												
12591	11393	12713	11847	11114		11527		12062		10179	10922	1. Stocks au début
13246	13723	13696	14479	13885		13442		14203		159768	119315	2. Production
1237	1192	1468	1623	1482		1885		1673		16847	11377	3. Importations
<b>27074</b>	<b>26308</b>	<b>27877</b>	<b>27949</b>	<b>26481</b>		<b>26854</b>		<b>27938</b>		<b>186794</b>	<b>141614</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
12713	11847	11114	11712	11527		12062		10922		10922	11712	5. Stocks à la fin
<b>14361</b>	<b>14461</b>	<b>16763</b>	<b>16237</b>	<b>14954</b>		<b>14792</b>		<b>17016</b>		<b>175872</b>	<b>129902</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
369	198	120	195	236		173		193		2671	1694	7. Exportations
<b>13992</b>	<b>14263</b>	<b>16643</b>	<b>16042</b>	<b>14718</b>		<b>14619</b>		<b>16823</b>		<b>173201</b>	<b>128208</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>FROMAGES FONDU</b>												
6306	6261	7461	6820	7367		6776		7585		5766	8274	1. Stocks au début
7021	6478	8380	8962	5687		6378		6505		77806	57319	2. Production
172	312	252	267	287		276		213		2632	1968	3. Importations
<b>13499</b>	<b>13051</b>	<b>16093</b>	<b>16049</b>	<b>13341</b>		<b>13430</b>		<b>14303</b>		<b>86204</b>	<b>67561</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
7461	6820	7367	7061	6776		7585		8274		8274	7061	5. Stocks à la fin
<b>6038</b>	<b>6231</b>	<b>8726</b>	<b>8988</b>	<b>6565</b>		<b>5845</b>		<b>6029</b>		<b>77930</b>	<b>60500</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
11	1	17	25	18		7		4		131	113	7. Exportations
<b>6027</b>	<b>6230</b>	<b>8709</b>	<b>8963</b>	<b>6547</b>		<b>5838</b>		<b>6025</b>		<b>77799</b>	<b>60387</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 – Continued

	Jan		Feb		Mar		April		May		June		July	
	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994
	(tonnes)													
<b>CONCENTRATED MILK</b>														
1. Beginning Stocks	3831	3403	3451	2964	2909	3352	3516	3603	6239	3491	8198	3873	8952	3980
2. Production	2904	2536	3288	3169	4076	3873	4368	3592	5267	4289	4896	3175	4252	3598
3. Imports	7	4	–	2	6	–	24	5	17	3	1	14	–	2
4. Total Supply (1+2+3)	6742	5943	6739	6135	6991	7225	7908	7200	11523	7783	13095	7062	13204	7580
5. Ending Stocks	3451	2964	2909	3352	3516	3603	6239	3491	8198	3873	8952	3980	9917	4003
6. Total Disposition (4 – 5)	3291	2979	3830	2783	3475	3622	1669	3709	3325	3910	4143	3082	3287	3577
7. Exports	45	–	16	1	–	1	1	1	3	–	–	–	1	–
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	3246	2979	3814	2782	3475	3621	1668	3708	3322	3910	4143	3082	3286	3577
<b>SKIM MILK POWDER</b>														
1. Beginning Stocks	5528	9084	8052	10575	8670	12331	10209	16422	8420	19190	7936	18829	12364	19236
2. Production	4902	4181	3730	4519	4483	5844	4541	5648	5659	6534	7043	6215	4656	5377
3. Imports	151	468	88	400	232	665	177	413	168	536	159	386	223	584
4. Total Supply (1+2+3)	10581	13733	11870	15494	13385	18840	14927	22483	14247	26260	15138	25430	17243	25197
5. Ending Stocks	8052	10575	8670	12331	10209	16422	8420	19190	7936	18829	12364	19236	13697	15747
6. Total Disposition (4 – 5)	2529	3158	3200	3163	3176	2418	6507	3293	6311	7431	2774	6194	3546	9450
7. Exports	578	356	1778	313	2039	629	3838	778	2131	4963	224	4279	333	6428
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	1951	2802	1422	2850	1137	1789	2669	2515	4180	2468	2550	1915	3213	3022
<b>PARTLY SKIMMED CONCENTRATED MILK (2%)</b>														
1. Beginning Stocks	995	644	619	1000	615	1053	619	821	940	698	926	767	972	742
2. Production	571	1145	550	698	537	955	616	552	651	737	590	1022	238	1065
3. Imports	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
4. Total Supply (1+2+3)	1566	1789	1169	1698	1152	2008	1235	1373	1591	1435	1516	1789	1210	1807
5. Ending Stocks	619	1000	615	1053	619	821	940	698	926	767	972	742	966	1116
6. Total Disposition (4 – 5)	947	789	554	645	533	1187	295	675	665	668	544	1047	244	691
7. Exports	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	947	789	554	645	533	1187	295	675	665	668	544	1047	244	691

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 – suite

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	1993r	1994	
(tonnes)												
<b>LAIT CONCENTRÉ</b>												
9917	4003	9898	7401	11165		7083		4894		3831	3403	1. Stocks au début
3319	6139	4534	4571	4651		2319		4241		48115	34941	2. Production
4	3	16	1	4		—		21		100	34	3. Importations
<b>13240</b>	<b>10145</b>	<b>14448</b>	<b>11973</b>	<b>15820</b>		<b>9402</b>		<b>9156</b>		<b>52046</b>	<b>38378</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
9898	7401	11165	10587	7083		4894		3403		3403	10587	5. Stocks à la fin
<b>3342</b>	<b>2744</b>	<b>3283</b>	<b>1386</b>	<b>8737</b>		<b>4508</b>		<b>5753</b>		<b>48643</b>	<b>27791</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
—	1	—	—	1230		738		2952		4986	4	7. Exportations
<b>3342</b>	<b>2743</b>	<b>3283</b>	<b>1386</b>	<b>7507</b>		<b>3770</b>		<b>2801</b>		<b>43657</b>	<b>27787</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ</b>												
13697	15747	13971	17678	14467		14307		8704		5528	9084	1. Stocks au début
3612	4456	3125	3932	3122		2874		3377		51124	46706	2. Production
186	529	621	498	583		1150		917		4655	4479	3. Importations
<b>17495</b>	<b>20732</b>	<b>17717</b>	<b>22108</b>	<b>18172</b>		<b>18331</b>		<b>12998</b>		<b>61307</b>	<b>60269</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
13971	17678	14467	16097	14307		8704		9084		9084	16097	5. Stocks à la fin
<b>3524</b>	<b>3054</b>	<b>3250</b>	<b>6011</b>	<b>3865</b>		<b>9627</b>		<b>3914</b>		<b>52223</b>	<b>44172</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
652	291	313	3252	1705		4632		778		19001	21289	7. Exportations
<b>2872</b>	<b>2763</b>	<b>2937</b>	<b>2759</b>	<b>2160</b>		<b>4995</b>		<b>3136</b>		<b>33222</b>	<b>22883</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)
<b>LAIT CONCENTRÉ PART. ÉCRÉMÉ (2 %)</b>												
966	1116	878	970	792		428		668		995	644	1. Stocks au début
722	1718	829	904	590		467		718		7077	8796	2. Production
—	—	—	—	—		—		—		—	—	3. Importations
<b>1688</b>	<b>2834</b>	<b>1707</b>	<b>1874</b>	<b>1382</b>		<b>895</b>		<b>1386</b>		<b>8072</b>	<b>9440</b>	4. Ressources totales (1+2+3)
878	970	792	731	428		668		644		644	731	5. Stocks à la fin
<b>810</b>	<b>1864</b>	<b>915</b>	<b>1143</b>	<b>954</b>		<b>227</b>		<b>742</b>		<b>7428</b>	<b>8709</b>	6. Utilisations totales (4 – 5)
—	—	—	—	—		—		—		—	—	7. Exportations
<b>810</b>	<b>1864</b>	<b>915</b>	<b>1143</b>	<b>954</b>		<b>227</b>		<b>742</b>		<b>7428</b>	<b>8709</b>	8. Disparition domest. (6 – 7)

## APPENDIX 1

FOOTNOTES

(1) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

(3) Starting in 1991, New Brunswick total includes 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island.

(4) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(5) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

(6) Included in "Other Provinces".

(7) Includes whole milk powder and sweetened concentrated milk.

(8) Includes novelty mix.

## APPENDICE 1

NOTES

(1) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

(2) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg / hl de matière grasse).

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1 % pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(5) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

(6) Inclus dans "autres provinces".

(7) Comprend la poudre de lait entier et du lait concentré sucré.

(8) Comprend préparation de fantaisie.

**INFORMATION ABOUT CANSIM**

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

**INFORMATION DE CANSIM**

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	CANSIM MATRIX IDENTIFICATION IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM		
	Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products: Production de certains produits:			
. Butter – Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5656	M	77/01
6. Production of Selected Varieties of Cheese: Production de certains fromages de variété:	5673	M	87/01
7. Production of Cottage Cheese – Production de cottage	5664	M	87/01
8. Production of Yogurt – Production de yogourt	5665	M	87/01
9. Production of Concentrated Milk Products – Production de produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Production of Concentrated Milk By-products – . Production de sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
10. Production of Ice Cream – Production de crème glacée	5660	M	77/01
. Production of Ice Cream Mix – . Production de préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
1. Production of Selected Ice Cream Products – Production de certains produits de la crème glacée	5661	M	77/01
2. Stocks of Concentrated Milk Products – Stocks des produits laitiers concentrés	5667	M	83/01
3. Stocks of Various Dairy Products – Stocks de divers produits laitiers	5667	M	78/01
4. Supply and Disposition: Ressources et utilisations:			
. Butter – Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5633	M	76/01
. Process Cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Concentrated Milk – Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
. Sweetened Concentrated Milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
. Skim Milk Powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01

## SUGGESTED READING

## LECTURES SUGGÉRÉES

Selected Publications from Statistics Canada

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada – Part 1 Annual, Bilingual	32-229	Consommation apparente des aliments par personne au Canada – partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasionnal, English or French	32-509	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	62-003	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



# ORDER FORM

Statistics Canada

**MAIL TO:****PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division  
Publication Sales  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

(Check only one)

Please charge my:  VISA  MasterCard

Card Number

Signature  Expiry Date

Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention  Title

Address

City  Province

Postal Code  Phone  Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT  
(if applicable)

GST (7%)  
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada



# BON

Statistique C

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010180788

# COMMANDE

**ENVOYEZ À :**

**COMPOSEZ :**

**TÉLÉCOPIEZ AU :**



Division du marketing  
Vente des publications  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario)  
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677



(613) 951-1584

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopie tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie \_\_\_\_\_

Service \_\_\_\_\_

À l'attention de \_\_\_\_\_ Fonction \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_ Télécopieur \_\_\_\_\_

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

**MODALITÉS DE PAIEMENT :**

(Cochez une seule case)

Veuillez débiter mon compte  VISA  MasterCard

N° de carte \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_

Paiement inclus \_\_\_\_\_ \$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.

N° du bon de commande \_\_\_\_\_

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée \_\_\_\_\_

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

- ▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.
- ▶ TPS N° R121491807
- ▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications

TOTAL	
RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)	
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	

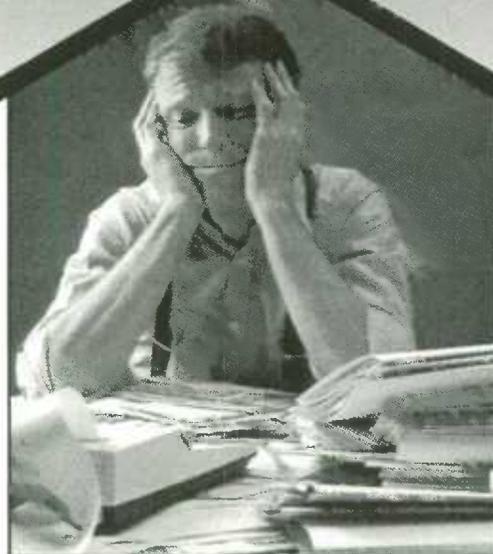
▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7%. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

**PF 093238**

# MERCI DE VOTRE COMMANDE!

**Don't let  
this  
happen  
to you!**

**Ne vous laissez  
pas dépasser  
par les  
événements!**



**I**magine you're called upon to make a really important business decision. You spend some anxious days weighing your options. You examine the available data. Finally, you make your decision...

...only to discover too late that your information was incomplete or outdated!

If you've ever experienced this type of frustration... or if your reputation ever depends on the quality of the data you refer to... **Infomat** is for you.

**Infomat** is your fastest and easiest way to keep on top of important Canadian economic and social trends. Since it comes to you weekly – not daily – issues won't pile up unread. And, in just one publication, you'll have the answers to almost anything:

- ✓ price indexes
- ✓ manufacturing shipments and orders
- ✓ imports and exports
- ✓ labour market conditions, and
- ✓ dozens of key social and economic indicators!

And because **Infomat** is based on over 100 ongoing Statistics Canada surveys, no other source is more timely or more reliable.

**Infomat** is specially designed and written for you – a busy manager with no time to waste!



**Join the confident, successful decision-makers in the country and subscribe to Infomat today!**

**Infomat** (catalogue no. 11-6020XPE) is only \$130 (plus \$9.10 GST) per year in Canada, US\$156 in the U.S. and US\$182 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR

FAX (613)951-1584 and use your VISA or

MasterCard. OR MAIL your order to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

**I**maginez que vous devez prendre une décision de gestion très importante. Vous vous faites du mauvais sang pendant quelques jours à évaluer vos options. Vous examinez les données disponibles. Vous vous décidez enfin...

... pour vous rendre compte trop tard que vous vous êtes fondé sur de l'information incomplète ou périmée!

Si vous avez déjà vécu ce genre de situation... ou si vous devez un jour miser votre réputation sur la qualité des données que vous avancez... **Infomat** est pour vous.

**Infomat** est la façon la plus rapide et la plus facile de se tenir au courant des tendances économiques et sociales importantes au Canada. Comme il s'agit d'un hebdomadaire – non d'un quotidien – vous aurez le temps de le lire. Et dans une seule et même publication, vous trouverez réponse à presque tout :

- ✓ indices de prix
- ✓ livraisons et commandes des fabricants
- ✓ importations et exportations
- ✓ situation du marché du travail, et des
- ✓ dizaines d'indicateurs socio-économiques clés!

Et comme **Infomat** est fondé sur plus de 100 enquêtes permanentes de Statistique Canada, aucune autre source n'est plus à jour ou plus fiable.

**Infomat** est conçu et rédigé pour des gens comme vous – des gestionnaires qui n'ont pas de temps à perdre!

**Faites comme bien d'autres décideurs au pays qui ont réussi et abonnez-vous à Infomat aujourd'hui même!**

**Infomat** (n° 11-6020XPE au catalogue) ne coûte que 130 \$ (plus 9,10 \$ de TPS) par année au Canada, 156 \$ US aux États-Unis et 182 \$ US dans les autres pays.

Vous pouvez nous joindre PAR TÉLÉPHONE AU

1-800-267-6677 ou PAR TELECOPIEUR au (613) 951-1584 et

utiliser votre carte VISA ou MasterCard! Ou envoyez votre commande

PAR LA POSTE à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service,

120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. La liste de ces centres se retrouve dans la présente publication.



# Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

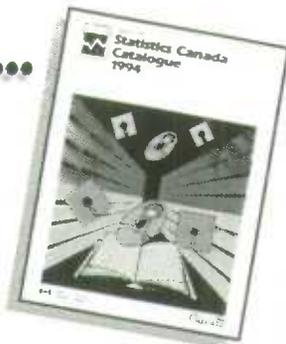
From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the **1994 Statistics Canada Catalogue** will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section – so you can immediately flip to the information you need.

### ... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

### 1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

#### Write to:

Statistics Canada  
Marketing Division  
Sales and Service  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

#### Fax:

(613) 951-1584

#### Call toll-free:

1-800-267-6677

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

# Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

### Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et



conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

### ...maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

### Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

#### Écrivez à :

Statistique Canada  
Division du marketing  
Vente et service  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

**Télécopieur : (613) 951-1584**

#### Appels sans frais :

**1-800-267-6677**

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

